Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2025/0059(COD)

1.12.2025

MUUDATUSETTEPANEKUD 826–1205

Raporti projekt
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ühise süsteemi loomine liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/115/EÜ, nõukogu direktiivi 2001/40/EÜ ja nõukogu otsuse 2004/191/EÜ kehtetuks tunnistamine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 826
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, ***siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik*** tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile ***viimase taotlusel summa, mis ei ületa otsust täitva liikmesriigi tegelikke kulusid. Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras***.	9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, ***makstakse*** tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile ***kooskõlas artikliga 9a liidu vahenditest piisavat hüvitist***.

Or. en

Muudatusettepanek 827
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile viimase taotlusel summa, mis ei ületa	9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile viimase taotlusel summa, mis ei ületa

otsust täitva liikmesriigi tegelikke kulusid. Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras.	otsust täitva liikmesriigi tegelikke kulusid. ***Sõltuvalt konkreetsetest asjaoludest ja kooskõlas riigisisese õigusega võidakse asjaomaselt kolmanda riigi kodanikult nõuda tagasisaatmisotsuse täitmisega seotud kulude osalist või täielikku kandmist.*** Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras.
	Or. en

Muudatusettepanek 828
Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile viimase taotlusel summa, ***mis ei ületa otsust täitva liikmesriigi tegelikke kulusid***. Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras.	9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile viimase taotlusel summa, ***kui on kindlaks tehtud, et tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik on tagasisaatmismehhanismi süstemaatiliselt või tahtlikult kuritarvitanud, tekitades teisele liikmesriigile põhjendamatu ja ebaproportsionaalse rahalise koormuse***. Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras.
	Or. hr

Muudatusettepanek 829
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Kolm aastat pärast lõike 3 kohast avaldamist hindab komisjon käesoleva artikli mõjusust ja esitab asjakohasel juhul sihipärased muudatusettepanekud, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 830
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Kuus aastat pärast lõike 3 kohast avaldamist hindab komisjon käesoleva artikli mõjusust ja esitab asjakohasel juhul sihipärased muudatusettepanekud, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 831
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Lõikes 2 osutatud komisjoni otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Väljajätmine on vajalik lõikesse 2 tehtud muudatustega kooskõla tagamiseks.

Muudatusettepanek 832
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Lõikes 2 osutatud ***komisjoni*** otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.	10. Lõikes 2 osutatud ***nõukogu*** otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Or. en

Muudatusettepanek 833
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9a
	Hüvitamismehhanism
	1. Kulud, mida liikmesriigid kannavad seoses ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise, väljasaatmise ja kinnipidamisega, hüvitatakse sihtotstarbelise liidu rahastamismehhanismi kaudu.
	2. Liikmesriigid võivad taotleda järgmiste kulude hüvitamist:
	a) ebaseaduslikult riigis viibiva kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmise või väljasaatmisega seotud kulud, muu hulgas reisi- ja transpordikulud, turvamiskulud ja halduskulud;

b) ebaseaduslikult riigis viibiva kolmanda riigi kodaniku kinnipidamisega seotud kulud, muu hulgas majutus- ja põhilised elamiskulud, turvamis- ja järelevalvekulud, tervishoiukulud, personalikulud, tegevuskulud, halduskulud ja õigusabikulud;

c) ebaseaduslikult riigis viibiva kolmanda riigi kodaniku majutamisega seotud kulud, muu hulgas majutuskulud, personalikulud, põhivajadused, tervishoiu- ja turvamiskulud;

d) kulud, mis on seotud kolmandate riikidega sõlmitud lepingute rakendamisega vastavalt artiklile 17;

e) mis tahes muud asjakohased ja nõuetekohaselt põhjendatud kulud, mis on otseselt seotud käesoleva määruse rakendamisega.

3. Selleks eraldatud liidu eelarvevahenditega tagatakse piisav ja prognoositav rahastamine, et toetada tõhusat tagasisaatmissüsteemi.

Or. en

Selgitus

Praegune rändekriis on peamiselt tingitud ELi suutmatusest rännet tõhusalt hallata. Seetõttu on mõistlik, et EL peaks võtma suurema vastutuse tagajärgede eest, millega liikmesriigid silmitsi seisavad. Selleks tehakse ettepanek luua hüvitusfond, mille eesmärk on toetada liikmesriike ebaseadusliku rändega seotud kulude katmisel. Liit ei tohiks sellise fondi rahastamise põhjendusel suurendada oma üldeelarvet. Fondi rahastamist tuleks peamiselt korraldada sellistele kolmandatele riikidele antava ELi abi ümberjaotamisega, kes ei tee tagasivõtmise valdkonnas koostööd. Muu asjakohane rahastamine hõlmaks eelarvevahendite ülekandmist liidu vähem olulistest prioriteetidest, nagu kliima- ja rohelised fondid ning halduse ja kommunikatsiooni jaoks ette nähtud vahendid.

Muudatusettepanek 834
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9a
	Menetluslikud tagatised
	1. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik nõustub teate tagasi võtma, teeb tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik kirjalikult otsuse anda asjaomane kolmanda riigi kodanik üle tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigile.
	2. Üleandmisotsus sisaldab teavet üleandmise läbiviimise tähtaegade ja otsuse täitmise kohustuse kohta. Kolmanda riigi kodanikku teavitatakse sellest. Neid elemente käsitleva teate võib esitada standardvormis ja see võib olla masintõlgitud, tingimusel et see on keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada.

Or. en

Muudatusettepanek 835
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9b
	Kinnipidamine üleandmise eesmärgil
	1. Liikmesriigid võivad kolmanda riigi kodanikku kinni pidada, et tagada käesoleva peatüki kohane üleandmismenetlus.
	2. Kinnipidamine üleandmise eesmärgil on võimalikult lühike ning see ei tohi ületada ajavahemikku, mida on põhjendatult vaja haldusmenetluste nõuetekohaseks lõpuleviimiseks kuni üleandmise toimumiseni. Kohaldatakse

artiklites 34 ja 35 sätestatud kinnipidamistingimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 836
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 10	***välja jäetud***
Sissesõidukeelu kehtestamine	
1. Tagasisaatmisotsustele lisatakse sissesõidukeeld, kui:	
a. kolmanda riigi kodanik saadetakse artikli 12 kohaselt välja;	
b. tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtaja jooksul;	
c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu.	
2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel otsustavad pädevad asutused selle üle, kas tagasisaatmisotsusele lisada sissesõidukeeld või mitte, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.	
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse	

liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.

6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks.

7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

8. Sissesõidukeelu kehtivusaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil kolmanda riigi kodanik lahkus liikmesriigi territooriumilt.

Or. en

Muudatusettepanek 837
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Tagasisaatmisotsustele ***lisatakse sissesõidukeeld***, kui:	1. ***Kooskõlas vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõttega võib*** tagasisaatmisotsustele ***lisada sissesõidukeelu***, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 838
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Tagasisaatmisotsustele lisatakse sissesõidukeeld, kui:	1. Tagasisaatmisotsustele lisatakse ***vähemalt kümne aasta pikkune*** sissesõidukeeld, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 839
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Tagasisaatmisotsustele ***lisatakse sissesõidukeeld***, kui:	1. Tagasisaatmisotsustele ***võib lisada sissesõidukeelu üksnes juhul***, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 840
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Tagasisaatmisotsustele lisatakse sissesõidukeeld***, kui:***	1. Tagasisaatmisotsustele lisatakse sissesõidukeeld**.**

Or. en

Selgitus

Sissesõidukeelud peaksid heidutama ebaseaduslikku rännet ja olema ka sobiv karistus ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele. Seetõttu tuleb neid kohaldada kõigi tagasisaatmisotsuste puhul.

Muudatusettepanek 841
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik saadetakse artikli 12 kohaselt välja;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 842
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik saadetakse artikli 12 kohaselt välja;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kuna käesoleva määruse eelnõuga tõhustatakse sunniviisilise tagasisaatmise kasutamist, on sunniviisilise tagasisaatmise automaatse sissesõidukeeluga sidumine ebaõiglane ja ebaproportsionaalne.

Muudatusettepanek 843
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik saadetakse ***artikli 12 kohaselt*** välja;	a. kolmanda riigi kodanik saadetakse välja;

Or. en

Muudatusettepanek 844
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtaja jooksul;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kuna kohustus pöörduda tagasi oma päritoluriiki ei sõltu alati ainult tagasipöördujast, oleks ebaõiglane ja ebaproportsionaalne kehtestada sissesõidukeeld neile, kes ei saa tagasi pöörduda, sest nende päritoluriik neid vastu ei võta.

Muudatusettepanek 845
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud artikli 13 kohaselt kehtestatud	***välja jäetud***

tähtaja jooksul;

Or. en

Muudatusettepanek 846
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtaja jooksul;	b. tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtaja jooksul***, kui see on kolmanda riigi kodaniku võimuses***;

Or. en

Muudatusettepanek 847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. ***tagasipöördumiskohustust*** ei ole täidetud artikli ***13*** kohaselt kehtestatud tähtaja jooksul;	b. ***liikmesriikide territooriumilt lahkumise kohustust*** ei ole täidetud artikli ***7 lõigete 1a–1c*** kohaselt kehtestatud tähtaja jooksul;

Or. en

Muudatusettepanek 848
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. selleks on muud riigisiseses

õiguses sätestatud alused.

Or. en

Muudatusettepanek 849
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 850
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast ***artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu***.	c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast ***vahetut ja tõelist ohtu sisejulgeolekule. Julgeolekuohu hindamine ei saa põhineda üksnes Eurodaci andmebaasis määruse (EL) 2024/1358 kohase julgeolekumärke olemasolul***.

Or. en

Muudatusettepanek 851
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu.	c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast artikli 16 kohaselt ohtu avalikule korrale, sisejulgeolekule või rahvusvahelistele suhetele.

Or. en

Selgitus

Vt Schengeni piirieeskirjade artikli 6 lõike 2 punkti e sõnastust kolmandate riikide kodanikele riiki sisenemise keelamise põhjuste kohta.

Muudatusettepanek 852
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. kolmanda riigi kodanik on süüdi mõistetud süüteos, mille eest karistatakse vangistusega.

Or. en

Muudatusettepanek 853
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. kolmanda riigi kodanik ei tee koostööd artiklis 21 sätestatud kohustuste täitmisel.

Or. en

Muudatusettepanek 854
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. selleks on muud riigisiseses õiguses sätestatud alused.

Or. en

Muudatusettepanek 855
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Juhul kui kolmanda riigi kodanik kujutab endast julgeolekuohtu vastavalt artiklile 16, lisatakse tagasisaatmisotsusele eluaegne sissesõidukeeld.

Or. en

Muudatusettepanek 856
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Muudel kui lõikes 1 loetletud*** juhtudel ***otsustavad pädevad asutused selle üle, kas tagasisaatmisotsusele lisada sissesõidukeeld või mitte, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust***.	2. ***Alaealistega seotud*** juhtudel ***ei kaasne tagasisaatmisotsusega sissesõidukeeldu***.

Or. en

Muudatusettepanek 857
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel ***otsustavad pädevad asutused selle üle, kas*** tagasisaatmisotsusele ***lisada*** sissesõidukeeld ***või mitte***, ***võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust***.	2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel ***lisatakse*** tagasisaatmisotsusele sissesõidukeeld, ***mille minimaalne kestus on viis aastat***.

Or. en

Muudatusettepanek 858
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel otsustavad*** pädevad asutused ***selle üle, kas tagasisaatmisotsusele lisada sissesõidukeeld või mitte***, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.	2. Pädevad asutused ***määravad kindlaks sissesõidukeelu konkreetse kestuse***, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.

Or. en

Muudatusettepanek 859
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Muudel kui lõikes*** 1 ***loetletud juhtudel otsustavad*** pädevad asutused ***selle üle***, ***kas*** tagasisaatmisotsusele ***lisada*** sissesõidukeeld ***või mitte***, võttes arvesse ***asjakohaseid*** asjaolusid, ***eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust***.	2. ***Lisaks lõikes*** 1 ***osutatud juhule võivad*** pädevad asutused ***otsustada***, ***et*** tagasisaatmisotsusele ***lisatakse*** sissesõidukeeld, võttes arvesse ***juhtumi ja tagasipöördujaga seotud konkreetseid*** asjaolusid, ***sealhulgas seda, kas tagasipöörduja takistas tahtlikult tagasisaatmisprotsessi***.

Or. en

Selgitus

Kui tagasipöörduja tagasisaatmisprotsessi tahtlikult takistab, on see tegur, mida tuleb sissesõidukeelu kehtestamise üle otsustamisel arvesse võtta. Koostöövalmiduse mõiste on liiga ebamäärane.

Muudatusettepanek 860
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel otsustavad pädevad asutused selle üle, kas tagasisaatmisotsusele ***lisada*** sissesõidukeeld või mitte, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.	2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel otsustavad pädevad asutused selle üle, kas ***lisada*** tagasisaatmisotsusele ***või väljasaatmiskorraldusele*** sissesõidukeeld või mitte, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.

Or. en

Muudatusettepanek 861
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel ***otsustavad*** pädevad asutused ***selle üle, kas tagasisaatmisotsusele lisada sissesõidukeeld või mitte***, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.	2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel ***võivad*** pädevad asutused ***lisada tagasisaatmisotsusele või väljasaatmiskorralduse andmise otsusele sissesõidukeelu***, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.

Or. en

Muudatusettepanek 862
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Selleks võivad pädevad asutused vajaduse korral kasutada standarditud tõlkevorme või masintõlkevahendeid.***

Or. en

Muudatusettepanek 863
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult ***tagasisaatmisotsuses*** või ***eraldi aktis***. ***Sellest*** teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult ***tagasisaatmisotsuse osana*** või ***väljasaatmiskorralduse andmise otsuse osana või eraldi***. ***Sissesõidukeelust***

kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Teabe sissesõidukeelu mõju kohta võib esitada üldisel teabelehel.***

Or. en

Muudatusettepanek 864
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest ***teavitatakse kolmanda riigi kodanikku*** keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab ***aru*** või ***on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. ***Kolmanda riigi kodanikku teavitatakse*** sellest***. Teate võib esitada standardvormis ja see võib olla masintõlgitud, tingimusel et see on*** keeles, millest kolmanda riigi kodanik ***aru*** saab või ***millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada***.

Or. en

Muudatusettepanek 865
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult ***tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis***. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või ***on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või ***millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada***.

Or. en

Selgitus

On oluline, et oleks selge, millal saab sissesõidukeelu kehtestada. See otsus tuleks teha kirjalikult ja keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab (vt varjupaigamenetluse määruse artikli 8 lõige 2).

Muudatusettepanek 866
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru.

Or. en

Muudatusettepanek 867
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru.

Or. en

Muudatusettepanek 868
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse ***kirjalikult*** tagasisaatmisotsuses ***või eraldi aktis***. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse tagasisaatmisotsuses. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.

Or. en

Muudatusettepanek 869
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

See säte ei ole põhjendatud. Sissesõidukeeld peaksid olema lisatud kirjalikule tagasisaatmisotsusele ja see ei tohiks eksisteerida õiguslikus vaakumis. Vabatahtlik lahkumine tuleks alati seada prioriteediks, kuid mitte sissesõidukeelu kehtestamisega, kui

tagasisaatmisotsust ei ole tehtud. Samuti ei ole selge, kas õiguslik alus hõlmab sissesõidukeelde, mis ei ole repatrieerimise või väljasaatmisega seotud.

Muudatusettepanek 870
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 871
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli	4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli

käigus***, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist***.	käigus.

Or. en

Muudatusettepanek 872
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus***, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust*** ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus, ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

Or. en

Muudatusettepanek 873
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada	4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada

sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus***, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust*** ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus, ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

Or. en

Muudatusettepanek 874
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus***, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega***, ***järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning*** vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli käigus***. Sellistel juhtudel võib sissesõidukeelu kehtestada ja sellest teatada pärast seda***, ***kui kolmanda riigi kodanik on liikmesriikide territooriumilt lahkunud,*** vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

Or. en

Muudatusettepanek 875
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik lahkub liikmesriikide territooriumilt enne tagasisaatmisotsuse tegemist, võivad pädevad asutused kehtestada sissesõidukeelu sellist tagasisaatmisotsust tegemata.

Or. en

Muudatusettepanek 876
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, võivad liikmesriigid kehtestada sissesõidukeelu pärast seda, kui kolmanda riigi kodanik on territooriumilt lahkunud.

Or. en

Muudatusettepanek 877
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Kui sissesõidukeelu kehtestamise põhjused on tekkinud pärast tagasisaatmisotsuse tegemist, võivad pädevad asutused kehtestada sissesõidukeelu ilma uut

tagasisaatmisotsust tegemata.

Or. en

Muudatusettepanek 878
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 879
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 880
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.	5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel***, kui kolmanda riigi kodanik on inimkaubanduse ohver,*** või juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.

Or. en

Muudatusettepanek 881
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest ***konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või*** juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.	5. Pädevad asutused võivad loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest juhul, kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.

Or. fr

Muudatusettepanek 882
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused ***võivad loobuda*** sissesõidukeelu ***kehtestamisest*** konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või juhul, kui kolmanda riigi kodanik ***teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes*** tagasisaatmis- ja ***taasintegreerimisprogrammi***.	5. Pädevad asutused ***ei kehtesta*** sissesõidukeelu konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel***, alaealistega seotud juhtudel*** või juhul, kui kolmanda riigi kodanik ***osaleb*** tagasisaatmis- ja ***taasintegreerimisprogrammis***.

Or. en

Muudatusettepanek 883
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused võivad ***loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel põhjustel või juhul***, ***kui kolmanda riigi kodanik teeb pädevate asutustega nõuetekohaselt koostööd***, ***sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi***.	5. Pädevad asutused võivad ***kooskõlas riigisisese õigusega erandjuhtudel ja nõuetekohaselt põhjendatud asjaoludel***, ***eelkõige humanitaarkaalutlustel, loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest või kehtestada sissesõidukeelu***, ***mille minimaalne kestus on lühem***.

Or. en

Muudatusettepanek 884
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Pädevad asutused võivad ***loobuda sissesõidukeelu kehtestamisest*** konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel	5. Pädevad asutused võivad ***otsustada sissesõidukeeldu mitte kehtestada*** konkreetsetel juhtudel humanitaarsetel

põhjustel või juhul, kui ***kolmanda riigi kodanik*** teeb ***pädevate asutustega*** nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.	põhjustel või juhul, kui ***tagasipöörduja*** teeb ***tagasisaatmisasutustega*** nõuetekohaselt koostööd, sealhulgas registreerudes tagasisaatmis- ja taasintegreerimisprogrammi.

Or. en

Muudatusettepanek 885
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriigid võivad oma riigisiseses õiguses ette näha võimaluse lühendada sissesõidukeelu kestust maksimaalselt poole võrra selle esialgsest kestusest, kui kolmanda riigi kodanik on tagasisaatmisotsuse selles kindlaks määratud lahkumistähtaja jooksul vabatahtlikult ja täielikult täitnud.

Or. en

Muudatusettepanek 886
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 887
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks. ***Seda tehes võivad pädevad asutused võtta arvesse ebaseadusliku riigis viibimise või varasema täitemeetmeteni viinud tegevuse laadi ja raskust, sealhulgas juhtumeid, kus kolmanda riigi kodanik lahkus pärast rohkem kui 180 päeva, kuid vähem kui aasta kestnud ebaseaduslikku riigis viibimist vabatahtlikult, mille puhul võib olla asjakohane kehtestada kuni kolmeaastane sissesõidukeeld. Ilma et see piiraks artikli 16 lõike 3 punkti a kohaldamist, võib individuaalse hindamise alusel ja nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel kehtestada sissesõidukeelu maksimaalselt kahekümneks aastaks, kui see on uuesti liikmesriikide territooriumile sisenemise vältimiseks vajalik. Kui isiku tegevus kujutab endast tõsist, tõendatavat ja jätkuvat ohtu avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule, võivad pädevad asutused kaasneva ohu proportsionaalse hindamise alusel kehtestada kuni kahekümneaastase sissesõidukeelu või erandlikel ja nõuetekohaselt põhjendatud asjaoludel, mis on seotud ohu tõsiduse ja püsimisega, tähtajatu sissesõidukeelu.***

Or. en

Muudatusettepanek 888
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks. ***Ilma et see piiraks artikli 16 lõike 3 punkti a kohaldamist, võib sissesõidukeelu kehtestada maksimaalselt 20 aastaks, võttes nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste kõiki nõuetekohaselt esitatud põhjendusi selle kohta, miks on vaja kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile täiendavalt takistada.***

Or. en

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tagada liikmesriikidele võimalus kehtestada tähtajatu sissesõidukeeld juhul, kui kolmanda riigi kodanik kujutab endast tõsist ja püsivat julgeolekuohtu. Kuigi artikli 10 lõikega 6 ja artikli 16 lõikega 3 piiratakse sissesõidukeelu maksimaalset kestust, on teatavatel ohtlike isikutega seotud juhtudel vaja jõulisemat ja pikaajalisemat ennetavat reageerimist. Sissesõidukeelu lubamine ilma kindla lõppkuupäevata, kui see on nõuetekohaselt põhjendatud ja proportsionaalne, annab liikmesriikidele vajaliku paindlikkuse, et tegeleda olukordadega, kus julgeolekurisk prognoositava aja jooksul tõenäoliselt ei vähene. Võimalus kehtestada tähtajatu sissesõidukeeld sõltub rangelt individuaalsest hindamisest, põhiõiguste ja kaitsemeetmete järgimisest ning riigisisese õiguse kohasest korrapärasest läbivaatamisest tagamaks, et meede ei kesta kauem kui aluseks olev oht. See lähenemisviis tugevdab sisejulgeoleku kaitset, säilitades samal ajal täieliku kooskõla vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtetega.

Muudatusettepanek 889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. ***Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks***.	6. ***Ilma et see piiraks artikli 16 lõike 3 punkti a kohaldamist, määratakse sissesõidukeelu kehtivusajaks maksimaalselt 40 aastat***.

Liikmesriike ergutatakse rakendama riigisiseses õiguses minimaalseid sissesõidukeelde, mis on vastavuses isiku poolt kujutatava ohuga, eelkõige:

Or. en

Muudatusettepanek 890
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse ***igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni kümneks aastaks***.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse ***kindlaks kümneks aastaks. Põhjendatud juhtudel, võttes arvesse liikmesriigi julgeolekut, võib sissesõidukeelu kehtestada pikemaks ajaks, nagu on kindlaks määratud riigisiseses õiguses.***

Or. en

Muudatusettepanek 891
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***kuni kümneks aastaks***.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***minimaalselt seitsmeks aastaks ja maksimaalselt kogu eluks***.

Or. en

Muudatusettepanek 892

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni ***kümneks*** aastaks.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***esialgu*** kuni ***viieks*** aastaks.

Or. en

Selgitus

Lõikes 6 osutatud maksimaalne kehtivusaeg on esialgne maksimaalne kehtivusaeg. Kümme aastat on selgelt ebaproportsionaalne.

Muudatusettepanek 893
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***kuni kümneks aastaks***.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***ning võidakse määrata ka eluaegne sissesõidukeeld***.

Or. fr

Muudatusettepanek 894
Milan Uhrík

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast

kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***kuni kümneks*** aastaks.	kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***minimaalselt 20*** aastaks.

Or. en

Muudatusettepanek 895
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni ***kümneks*** aastaks.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist kuni ***viieks*** aastaks.

Or. en

Muudatusettepanek 896
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***kuni kümneks aastaks***.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist.

Or. en

Muudatusettepanek 897
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) kui kolmanda riigi kodanik ei ole täitnud tagasipöördumiskohustust artikli 12 kohaselt kindlaks määratud tähtaja jooksul, võivad liikmesriigid kehtestada vähemalt viieaastase sissesõidukeelu;
	b) kui kolmanda riigi kodanik saadetakse artikli 13 alusel välja, võivad liikmesriigid kehtestada sissesõidukeelu vähemalt 20 aastaks;
	c) kui kolmanda riigi kodanik kujutab endast julgeolekuohtu vastavalt artiklile 16, võivad liikmesriigid kehtestada sissesõidukeelu vähemalt 40 aastaks;
	d) kui kolmanda riigi kodanik kuulub Euroopa Parlamendi või nõukogu direktiivi 2017/541 kohaldamisalasse või on toime pannud Rahvusvahelise Kriminaalkohtu 17. juuli 1998. aasta Rooma statuudi artiklis 8 määratletud sõjakuritegusid, võivad liikmesriigid kehtestada sissesõidukeelu vähemalt 80 aastaks;
	e) punktid a–d ei takista liikmesriike kehtestamast avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku kaitsmise eesmärgil mis tahes kategoorias tähtajatut sissesõidukeeldu.

Or. en

Muudatusettepanek 898
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Olenemata lõikest 2 kehtestatakse kolmandate riikide kodanikele, kes kujutavad endast julgeolekuohtu vastavalt artiklile 16, eluaegne sissesõidukeeld.

Or. en

Muudatusettepanek 899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 900
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra ***kokku kuni 15 aastani***. See pikendamine ***on kirjalik otsus, mis allub kohtulikule kontrollile ja*** põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi

	kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile. ***Sellisest pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule lõike 2 kohaselt.***

Or. en

Selgitus

Kuna esialgne sissesõidukeeld seotakse tagasisaatmisotsusega, saab tagasisaatmisotsuse suhtes taotleda õigust tõhusale õiguskaitsevahendile. Kui sissesõidukeeldu pikendatakse, siis seos tagasisaatmisotsusega katkeb ja vaja on uut kirjalikku otsust.

Muudatusettepanek 901
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. ***Lõike 6 kohast*** sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada ***järjestikuste***, ***kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja*** täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	7. Sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada, ***et*** täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

Or. en

Muudatusettepanek 902
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada ***järjestikuste,***	7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada kuni viie

kuni viie aasta ***pikkuste ajavahemike võrra***. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

aasta ***võrra, kui kolmanda riigi kodanik kujutab endast tõsist, tõelist ja vahetut ohtu sisejulgeolekule***. See pikendamine ***ja selle kestus*** põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

Or. en

Muudatusettepanek 903
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. ***Lõike 6*** kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	7. ***Lõigete 1 ja 2*** kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

Or. en

Muudatusettepanek 904
Milan Uhrík

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, ***kuni*** viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, ***vähemalt*** viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

Or. en

Muudatusettepanek 905
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, ***kuni*** viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige ***pädevate asutuste*** nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige ***riigi ametiasutuste*** nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.

Or. fr

Muudatusettepanek 906
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7 a. Liikmesriigid võivad kehtestada artikli 16 lõike 1 kohaldamisalasse kuuluvate isikute suhtes alalise sissesõidukeelu, kui see on kolmanda riigi kodanikust tulenevat julgeolekuohtu arvesse võttes põhjendatud ja proportsionaalne.

Or. en

Muudatusettepanek 907
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Sissesõidukeelu kehtivusaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil kolmanda riigi kodanik ***lahkus*** liikmesriigi territooriumilt.	8. Sissesõidukeelu kehtivusaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil kolmanda riigi kodanik ***lahkub*** liikmesriigi territooriumilt.

Or. en

Muudatusettepanek 908
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Sissesõidukeelu kehtivusaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil ***kolmanda riigi kodanik*** lahkus liikmesriigi territooriumilt.	8. Sissesõidukeelu kehtivusaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil ***tagasipöörduja*** lahkus liikmesriigi territooriumilt.

Or. en

Muudatusettepanek 909
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 11	***välja jäetud***
Sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamine, peatamine või kehtivusaja lühendamine	
1. Sissesõidukeelu võib tunnistada kehtetuks, peatada või selle kehtivusaega lühendada, kui kolmanda riigi kodanik:	
a. tõendab, et ta on tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi pöördunud;	
b. tema suhtes ei ole varem juba tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust;	
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	
2. Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.	
3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.	

Or. en

Selgitus

Seda käsitletakse nüüd artiklis 10.

Muudatusettepanek 910
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 11 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamine***,*** ***peatamine*** või kehtivusaja lühendamine	Sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamine või kehtivusaja lühendamine

Or. en

Muudatusettepanek 911
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Sissesõidukeelu*** võib ***tunnistada*** kehtetuks, peatada või selle kehtivusaega lühendada, ***kui*** kolmanda riigi ***kodanik***:	1. ***Liikmesriik*** võib ***sissesõidukeelu igal ajal*** kehtetuks ***tunnistada***, peatada või selle kehtivusaega lühendada, ***tuginedes*** kolmanda riigi ***kodaniku olukorra individuaalsele hindamisele. Hindamisel tuleks arvesse võtta järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 912
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Sissesõidukeelu võib ***tunnistada*** kehtetuks***, peatada*** või selle kehtivusaega lühendada, kui kolmanda riigi kodanik***:***	1. Sissesõidukeelu ***kehtestanud liikmesriik*** võib ***selle*** kehtetuks ***tunnistada*** või selle kehtivusaega lühendada ***üksnes juhul***, kui kolmanda riigi kodanik ***tõendab, et ta pöördus tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi.***

Or. en

Muudatusettepanek 913
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Sissesõidukeelu võib ***tunnistada*** kehtetuks, peatada või selle kehtivusaega lühendada, kui kolmanda riigi kodanik***:***	1. Sissesõidukeelu ***kehtestanud liikmesriik*** võib ***selle*** kehtetuks ***tunnistada***, peatada või selle kehtivusaega lühendada, kui kolmanda riigi kodanik ***tõendab, et ta on tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi pöördunud.***

Or. en

Muudatusettepanek 914
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Sissesõidukeelu võib tunnistada kehtetuks, peatada*** või ***selle kehtivusaega lühendada***, kui kolmanda riigi kodanik***:***	1. ***Artikli 10 lõike 1 punkti a*** või ***b kohaselt väljastatud sissesõidukeeld tühistatakse***, kui kolmanda riigi kodanik ***tõendab, et ta on vastavalt tagasisaatmisotsusele vabatahtlikult tagasi pöördunud.***

Or. en

Muudatusettepanek 915
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tõendab, et ta on tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi pöördunud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 916
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tõendab, et ta on tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi pöördunud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 917
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tõendab, et ta on tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi pöördunud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 918
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***tõendab, et ta*** on tagasisaatmisotsuse kohaselt ***vabatahtlikult tagasi pöördunud***;	a. ***kas ta on lahkumiskohustusega nõustunud ja*** on tagasisaatmisotsuse kohaselt ***lahkunud***;

Or. en

Selgitus

Vabatahtliku tagasipöördumise asemel lahkumisotsusega nõustumine. Lahkumisotsus ei ole vabatahtlik – see on kohustuse täitmine.

Muudatusettepanek 919
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tema suhtes ei ole varem juba tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 920
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tema suhtes ei ole varem juba tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 921
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

b. tema suhtes ei ole varem juba tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 922
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tema suhtes ei ole varem juba tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 923
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tema suhtes ***ei ole*** varem juba tehtud ***tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust***;	b. ***kas*** tema suhtes ***on*** varem juba tehtud ***tagasisaatmisotsus***;

Or. en

Selgitus

Väljasaatmiskorraldus on tagasisaatmisotsuse pikendamine. Mõlema lisamine siia on segadusttekitav, nagu oleks tagasipöördujale tehtud väljasaatmiskorraldus ilma tagasisaatmisotsuseta.

Muudatusettepanek 924

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. vastutab tagasisaatmiskulude tasumise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 925
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 926
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 927

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 928
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 929
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 930

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ***ei ole*** sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	c. ***kas ta on*** sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld***, millest ta teadlik oli,*** endiselt kehtis.

Or. en

Selgitus

Kui isik ei olnud sissesõidukeelu kehtestamisest teadlik, ei saa teda süüdistada.

Muudatusettepanek 931
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. kaastundlikel, humanitaarsetel või muudel põhjustel, mis õigustavad sissesõidukeelu tühistamist, peatamist või lühendamist.

Or. en

Selgitus

Arvesse tuleks võtta kõiki asjaolusid, mis võivad mõjutada otsust sissesõidukeeld tühistada, peatada või seda lühendada, et liikmesriikide ametiasutused saaksid teha sissesõidukeeldude osas proportsionaalseid otsuseid.

Muudatusettepanek 932
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 933
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 934
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada****,* ***peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid****.*	2. ***Kui sissesõidukeeld lõike 1 kohaselt tühistatakse või peatatakse, tagab asjaomane liikmesriik****,* ***et seonduv hoiatusteade kustutatakse Schengeni infosüsteemist viivitamata vastavalt määruse 2018/1861 artiklile 40****.*

Or. en

Selgitus

Kuna sissesõidukeelde on üha rohkem, on oluline tagada, et neid käsitlevad SISi hoiatusteated eemaldatakse niipea, kui keeld on peatatud või tühistatud.

Muudatusettepanek 935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib*** sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.	2. ***Pädev asutus võib omal äranägemisel*** sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 936
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, ***võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada***, ***peatada*** või selle kehtivusaega ***lühendada***, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.	2. Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, ***tunnistatakse sissesõidukeeld vajaduse korral kehtetuks***, ***peatatakse*** või ***lühendatakse*** selle kehtivusaega, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 937
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Põhjendatud üksikjuhtudel***,*** ***sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib*** sissesõidukeelu ***kehtetuks tunnistada***, peatada või selle ***kehtivusaega*** lühendada***, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid***.	2. Põhjendatud üksikjuhtudel ***võib kolmanda riigi kodaniku põhjendatud taotluse korral*** sissesõidukeelu ***tühistada***, peatada või selle ***kestust*** lühendada.

Or. en

Muudatusettepanek 938
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Põhjendatud üksikjuhtudel***,*** ***sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada***, ***võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid***.	2. ***Sissesõidukeelu võib tühistada või selle kestust lühendada ka nõuetekohaselt*** põhjendatud ***ja erandlikel*** üksikjuhtudel, ***välja arvatud lõikes 2a loetletud kolmandate riikide kodanike puhul***.

Or. en

Muudatusettepanek 939
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Sissesõidukeeldu ei tunnistata kehtetuks ja selle kehtivusaega ei lühendata, kui kolmanda riigi kodanik:
	a. on saanud artikli 10 lõike 6 kohaselt eluaegse sissesõidukeeldu;

	b. kujutab või usutavasti kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule julgeolekule;

Or. en

Muudatusettepanek 940
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artikli 16 lõike 1 kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes ei kohaldata sisenemiskeelu tühistamist, peatamist ega lühendamist.

Or. en

Muudatusettepanek 941
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 942
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.	3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist. ***Kolmanda riigi kodanik, kellele on artikli 10 lõike 6 või artikli 16 lõike 3 punkti a kohaselt kehtestatud üle kümneaastane sissesõidukeeld, võib viis aastat pärast liikmesriikidest lahkumist taotleda hoiatusteate sisestanud liikmesriigilt, et see vaataks läbi, kas sissesõidukeeld tuleks tühistada, peatada või seda tuleks lühendada, võttes arvesse kõiki asjaolusid, sealhulgas asjakohasel juhul seda, kas isik kujutab endast jätkuvalt artikli 16 kohast julgeolekuohtu ja kas meede on jätkuvalt vajalik, et takistada sisenemist liikmesriikide territooriumile. Iga selline taotlus peab olema hästi põhjendatud.***

Or. en

Selgitus

This amendment aims to ensure that Member States have the ability to issue an entry ban of an indefinite duration in cases where a third-country national poses a serious and persistent security threat. While Articles 10(6) and 16(3) limit the maximum duration of an entry ban, certain cases involving high-risk individuals require a more robust and long-term preventive response.Allowing an entry ban without a fixed end date—where duly justified and proportionate—provides Member States with the necessary flexibility to address situations in which the security risk is not likely to diminish within a predictable timeframe.The possibility to impose an indefinite entry ban remains strictly conditional on an individualised assessment, respect for fundamental rights and safeguards, and periodic review under national law to ensure that the measure does not persist longer than the underlying threat. This approach strengthens the protection of internal security while maintaining full compliance with the principles of necessity and proportionality.

Muudatusettepanek 943
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. Kolmanda riigi ***kodanikule antakse võimalus taotleda*** sissesõidukeelu ***kehtetuks tunnistamist***, ***peatamist*** või ***selle kehtivusaja lühendamist***.	3. Kolmanda riigi ***kodanik võib esitada põhjendatud taotluse*** sissesõidukeelu ***tühistamiseks, peatamiseks või lühendamiseks, tingimusel et kolmanda riigi kodanik on täitnud tagasisaatmisotsuse, ilma et see piiraks lõike 4 kohaldamist, ning kolmanda riigi kodanikule on kehtestatud sissesõidukeeld***, ***mis on pikem kui kümme aastat kooskõlas artikli 10 lõikega 6*** või ***artikli 16 lõike 3 punktiga a. Otsuses võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjaolusid, sealhulgas asjakohasel juhul seda, kas kolmanda riigi kodanik kujutas endast artikli 16 kohast julgeolekuohtu ja kas sissesõidukeeld on jätkuvalt vajalik, et jätkuvalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.***

Or. en

Muudatusettepanek 944
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kolmanda riigi ***kodanikule antakse võimalus taotleda*** sissesõidukeelu ***kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.***	3. Kolmanda riigi ***kodanik võib esitada hästi põhjendatud taotluse*** sissesõidukeelu ***kehtetuks tunnistamiseks või selle kehtivusaja lühendamiseks; taotlus tuleb esitada kirjalikult keelu kehtestanud liikmesriigi keeles. Kolmandate riikide kodanikel on õigus taotleda sissesõidukeelu tühistamist või selle kestuse lühendamist ainult üks kord. Hilisemad samal eesmärgil esitatud taotlused ei ole vastuvõetavad.***

Or. en

Muudatusettepanek 945

Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.	3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist***, sealhulgas pärast keelu kehtestanud liikmesriigi territooriumilt lahkumist***.

Or. en

Muudatusettepanek 946
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kolmanda riigi kodanikule ***antakse*** võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.	3. Kolmanda riigi kodanikule ***võidakse anda*** võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.

Or. fr

Muudatusettepanek 947
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid võivad seada sissesõidukeelu tühistamise tingimuseks:
	i) kolmanda riigi kodaniku väljasaatmise kulude hüvitamise

ii) nõude taotleda viisat, eelkõige juhul, kui kolmandal riigil on varem olnud viisavaba sissepääs; viisa antakse tingimusel, et ette makstakse tagatisraha, mis on vähemalt sama suur kui kolmanda riigi kodaniku väljasaatmise varasemad kulud. Tagatisraha maksmise, hoidmise, konfiskeerimise ja tagasimaksmise tingimused määratakse kindlaks riiklike õigusaktidega. Riiklike või sisserände normide mis tahes hilisem rikkumine, sealhulgas ebaseaduslik riiki sisenemine, viibimisaja ületamine või kuritegelik käitumine, toob kaasa tagatisraha automaatse konfiskeerimise.

Or. en

Muudatusettepanek 948
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamise, peatamise või selle kestuse lühendamise kord sätestatakse riigisiseses õiguses ja selle raames nähakse ette juurdepääsetav menetlus kolmandate riikide kodanikele, kes on juba ELi territooriumilt lahkunud. Kolmanda riigi kodanikku teavitatakse sellest menetlusest lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil.

Or. en

Muudatusettepanek 949
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid sätestavad sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamise, peatamise või selle kehtivusaja lühendamise korra riigisiseses õiguses. Menetlust võivad kasutada kolmandate riikide kodanikud, kes on juba liidu territooriumilt lahkunud.

Or. en

Selgitus

Et kolmandate riikide kodanikud mõistaksid eeskirju, mis käsitlevad sissesõidukeeldu ning selle keelu lühendamist, peatamist või tühistamist, on vaja riigi tasandi menetlust.

Muudatusettepanek 950
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamise, peatamise või selle kehtivusaja lühendamise kord sätestatakse riigisiseses õiguses.

Or. en

Muudatusettepanek 951
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
II peatükk – 4. jagu – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4 ***Tagasisaatmise täitmine***	4 ***Vabatahtlik tagasipöördumine ja põhiõiguste järelevalve***

Muudatusettepanek 952
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 12	***välja jäetud***
Väljasaatmine	
1. Kolmanda riigi kodanik, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, saadetakse välja, kui:	
a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;	
b. kolmanda riigi kodanik liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;	
c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;	
d. kolmanda riigi kodanik ei ole liikmesriigi territooriumilt artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud.	
2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine.	
3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased	

tõendid.

4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse nõukogu otsusele 2004/573/EÜ[26] lisatud üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

---

[26] Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/573/EÜ ühislendude korraldamise kohta seoses kolmandate riikide kodanike väljasaatmisega kahe või enama liikmesriigi territooriumilt individuaalse väljasaatmiskorralduse alusel (ELT L 261, 6.8.2004, lk 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 953
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 12	***välja jäetud***
Väljasaatmine	
1. Kolmanda riigi kodanik, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, saadetakse välja, kui:	
a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;	
b. kolmanda riigi kodanik liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;	
c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;	
d. kolmanda riigi kodanik ei ole liikmesriigi territooriumilt artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud.	
2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine.	
3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	
***4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja**	

füüsilist puutumatust austades.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse nõukogu otsusele 2004/573/EÜ[26] lisatud üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

---

[26] Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/573/EÜ ühislendude korraldamise kohta seoses kolmandate riikide kodanike väljasaatmisega kahe või enama liikmesriigi territooriumilt individuaalse väljasaatmiskorralduse alusel (ELT L 261, 6.8.2004, lk 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 954
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 12	***välja jäetud***
Väljasaatmine	
1. Kolmanda riigi kodanik, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, saadetakse välja, kui:	

a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;

b. kolmanda riigi kodanik liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;

c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;

d. kolmanda riigi kodanik ei ole liikmesriigi territooriumilt artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud.

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine.

3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.

4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse nõukogu otsusele 2004/573/EÜ[26] lisatud üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt

koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

---

[26] Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/573/EÜ ühislendude korraldamise kohta seoses kolmandate riikide kodanike väljasaatmisega kahe või enama liikmesriigi territooriumilt individuaalse väljasaatmiskorralduse alusel (ELT L 261, 6.8.2004, lk 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Selgitus

Uuesti esitatud artiklina 13a.

Muudatusettepanek 955
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Käesolevat artiklit kohaldatakse juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei ole täitnud tagasipöördumiskohustust artikli 7 kohases tagasisaatmisotsuses sätestatud vabatahtliku lahkumise tähtaja jooksul või kui nimetatud otsusega kehtestatakse kohustus viivitamata tagasi pöörduda.

Or. en

Selgitus

Õiguskindluse tagamiseks ja halduskoormuse vähendamiseks teeme ettepaneku kasutada järgmist struktuuri.

– Täitmine: Isik, kes täidab lahkumiskohustust, täidab tagasisaatmisotsuse tingimusi (artikkel 7).

– Mittetäitmine: Isiku suhtes, kes riigist ei lahku, kohaldatakse ainuüksi selle asjaolu tõttu väljasaatmist (artikkel 12). See staatus võimaldab otseselt kohaldada kinnipidamist või alternatiivset meedet.

– Üldpõhimõte: Nende meetmete kohaldamine ei takista isikul tagasisaatmisotsust mis tahes ajal täita.

Muudatusettepanek 956
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmanda riigi kodanik, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, saadetakse välja, kui:	***välja jäetud***
a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;	
b. kolmanda riigi kodanik liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;	
c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;	
d. kolmanda riigi kodanik ei ole liikmesriigi territooriumilt artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud.	

Or. en

Muudatusettepanek 957

Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 958
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;	a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega ***vastavalt artiklis 21 sätestatud kohustustele*** koostööd tegemast;

Or. en

Muudatusettepanek 959
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik ***keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;***	a. kolmanda riigi kodanik ***ei ole täitnud kohustust lahkuda liikmesriigi territooriumilt vastavalt artiklile 7.***

Or. en

Muudatusettepanek 960
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik keeldub ***tagasisaatmisprotsessi käigus*** ametiasutustega koostööd tegemast;	a. kolmanda riigi kodanik keeldub ametiasutustega koostööd tegemast;

Or. en

Muudatusettepanek 961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa. kolmanda riigi kodanik ei tee ametiasutustega koostööd;

Or. en

Muudatusettepanek 962
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmanda riigi kodanik liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 963

Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmanda riigi kodanik ***liigub teise liikmesriiki ilma loata***, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;	b. kolmanda riigi kodanik ***lahkub liikmesriigi territooriumilt ja siseneb teise liikmesriiki***, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;

Or. en

Muudatusettepanek 964
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kolmanda riigi kodanik ***ei ole liikmesriigi territooriumilt*** artikli ***13*** kohaselt kehtestatud ***tähtpäevaks lahkunud.***	d. kolmanda riigi kodanik ***liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas*** artikli *7* kohaselt kehtestatud ***ajavahemiku jooksul;***

Or. en

Muudatusettepanek 965
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. kui pädevad asutused peavad eemaldamist riigisisese õiguse kohaselt vajalikuks ja proportsionaalseks muudel kui punktides a-d loetletud põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 966
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. kolmanda riigi kodanik on pädevatele asutustele esitanud eksitavaid või tahtlikult valeandmeid oma vanuse kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 967
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. riigisisese õigusega on ette nähtud põhjused kolmanda riigi kodaniku väljasaatmiseks muudel põhjustel kui punktid a-d.

Or. en

Muudatusettepanek 968
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	da. e. selleks on riigisiseses õiguses muud alused.

Or. en

Muudatusettepanek 969
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	db. kolmanda riigi kodanik ei ole täitnud tagasipöördumiskohustust tagasisaatmisotsuses sätestatud vabatahtliku lahkumise tähtaja jooksul;

Or. en

Muudatusettepanek 970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	db. liikmesriik peab vajalikuks saata kolmanda riigi kodanik välja muudel kui punktides a-d loetletud põhjustel, nagu on sätestatud riigisisestes õigusaktides.

Or. en

Muudatusettepanek 971
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	dc. Kui vastuvõtvat ei ole eelnevalt kindlaks määratud, määrab liikmesriik enne väljasaatmist kindlaks ühe või mitu artikli 4 lõikes 3 osutatud vastuvõtva riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 972
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 – punkt d c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	dc. liikmesriik peab vajalikuks kolmanda riigi kodanik välja saata, nagu on sätestatud riigisisestes õigusaktides, muudel kui punktides a–f loetletud põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 973
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kolmanda riigi kodaniku, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, võib välja saata, kui:
	a) kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;

Or. en

Muudatusettepanek 974
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriikide*** pädevad asutused ***võivad teha eraldi kirjaliku haldus-*** või ***kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine***.	2. Pädevad asutused ***annavad väljasaatmiskorralduse igale kolmanda riigi kodanikule, kes tuleb välja saata. Väljasaatmiskorraldus väljastatakse kirjalikult tagasisaatmisotsusega samas otsuses*** või ***eraldi haldus- või kohtuotsusena***.

Or. en

Muudatusettepanek 975
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha ***eraldi kirjaliku*** haldus- või ***kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine***.	2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha ***väljasaatmisotsuse koos tagasisaatmisotsusega ühes*** haldus- või ***kohtuotsuses või -aktis või eraldi haldus- või kohtuaktis***.

Or. en

Muudatusettepanek 976
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui pädev asutus teeb väljasaatmisotsuse ja kui vastuvõtvat riiki ei ole eelnevalt kindlaks määratud, märgitakse väljasaatmisotsuses üks või mitu artikli 4 lõikes 3 osutatud vastuvõtvat riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 977
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Kui tehakse väljasaatmisotsus, peab see sisaldama faktilisi ja õiguslikke põhjendusi. Kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega teatatakse kolmanda riigi kodanikule väljasaatmisotsusest võimalikult kiiresti.

Or. en

Muudatusettepanek 978
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Kui on tehtud väljasaatmisotsus, tagatakse kolmanda riigi kodanikule taotluse korral kirjalik või suuline tõlge väljasaatmisotsuse põhipunktidest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. Liikmesriigid võivad kasutada üldistatud teabelehti või tõlkeid, sealhulgas masintõlget.

Or. en

Muudatusettepanek 979
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 980
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 981
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Pädevad asutused hindavad*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse ***põhimõtte järgimist vastuvõtva*** riigi ***alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida***. Asjaomane kolmanda riigi kodanik ***peab esitama*** võimalikult kiiresti ***kõik*** oma ***isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid***.	3. ***Kui kolmanda riigi kodanik märgib või liikmesriigi ametiasutused saavad teada asjakohastest märkidest, et väljasaatmine rikuks*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse ***põhimõtet, suunab liikmesriik kolmanda*** riigi ***kodaniku asjakohasesse menetlusse (sealhulgas varjupaigamenetlus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2024/1348***, ***millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL) või kaalub muul viisil, kas väljasaatmine on tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega kooskõlas***. Asjaomane kolmanda riigi kodanik ***esitab*** võimalikult kiiresti ***kogu asjaomase teabe*** oma ***isikliku olukorra kohta, et põhjendada oma väidet, et väljasaatmine rikuks antud juhul tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Liikmesriigid võivad tugineda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse ohu varasemale hindamisele või seda arvesse võtta. Tagasi- ja väljasaatmise ohu uus hindamine viiakse läbi üksnes juhul, kui uus asjakohane teave on põhjendatud.***

Or. en

Muudatusettepanek 982
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused ***hindavad*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse ***põhimõtte järgimist vastuvõtva*** riigi ***alusel***. ***Nad***	3. Pädevad asutused ***järgivad kolmanda riigi kodaniku väljasaatmisel tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse***

võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule ***hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus***. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	***põhimõtet. Kui kolmanda riigi kodanik või liikmesriigi ametiasutused märgivad, et väljasaatmine rikuks*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse ***põhimõtet, suunab liikmesriik asjaomase kolmanda*** riigi ***kodaniku varjupaigamenetluse määruse või siseriikliku õigusega ette nähtud asjakohase varjupaigamenetluse juurde või kaalub muul viisil, kas väljasaatmine on tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega kooskõlas***. ***Liikmesriigid*** võivad tugineda ***tagasisaatmismenetluse ja vajaduse korral varjupaigamenetluse varasemates etappides*** kõigi asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule ***hindamisele***. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.
	Or. en

Muudatusettepanek 983
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid. ***Väljasaatmist ei teostata, kui individuaalsel hindamisel selgub, et***

kolmanda riigi kodanik on haavatav isik, kelle füüsiline või vaimne tervis oleks tõsiselt ohustatud või kui väljasaatmise täideviimisega rikutaks tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 984
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida.*** Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	3. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid***, mis näitavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu***.

Or. en

Muudatusettepanek 985
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused ***hindavad*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel***. Nad***	3. ***Kui*** pädevad asutused ***peavad hindama*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva

võivad tugineda ***kõikide*** asjakohaste asjaolude olemasolevale ***põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid*** uusi ***aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida***. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.	riigi alusel ***kooskõlas lõikega 3b,*** võivad ***nad*** tugineda ***kõigi*** asjakohaste asjaolude olemasolevale ***hindamisele. Vajaduse korral uuritakse asjakohaseid muutusi asjaoludes ja ohtu tõendava kolmanda riigi kodaniku esitatud*** uusi ***elemente***. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid. ***Liikmesriigid võivad jätta kõrvale kolmanda riigi kodaniku isiklikku olukorda käsitlevad elemendid põhjusel, et neid oleks saanud esitada varem.***

Or. en

Muudatusettepanek 986
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Ilma et see piiraks lõike 3b kohaldamist, võivad liikmesriigid pärast väljasaatmise kuupäeva kindlaksmääramist kehtestada kooskõlas riigisisese õigusega tähtaja kolmanda riigi kodaniku isiklikku olukorda käsitlevate uute andmete esitamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 987
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid võivad otsustada, et tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse

põhimõtet võib hinnata muu asutus kui pädev asutus, kes teeb tagasisaatmisotsuse või täidab seda.

Or. en

Muudatusettepanek 988
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Kohustus hinnata lõike 3 kohase tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte võimaliku rikkumise ohtu loetakse täidetuks, kui:
	a) sellist ohtu uuriti põhjalikult varjupaigamenetluses tehtud lõpliku otsuse kontekstis; ning
	b) riik, kuhu kolmanda riigi kodanik tuleb tagasi saata, on sama riik, mida kontrolliti; ning
	c) pädevad asutused on kontrollinud, et üldine olukord naasmisriigis ei ole pärast lõpliku otsuse tegemist oluliselt halvenenud.

Or. en

Muudatusettepanek 989
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid	4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid

rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt ***kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades***.	rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 990
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ***ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades***.	4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega.

Or. en

Muudatusettepanek 991
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ***ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire***. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt ***kooskõlas põhiõigustega*** ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.	4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.

Or. en

Muudatusettepanek 992
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ***ega tohi mingil juhul ületada mõistliku*** jõu ***piire***. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.	4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed***, eriti*** jõu ***kasutamisel***. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.

Or. fr

Muudatusettepanek 993
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 994

Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 995
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad ***pädevad asutused*** otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad ***pädevad asutused*** tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.	6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad ***riigi ametiasutused*** otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. ***Samal ajal selgitatakse talle, et tema suhtes kohaldatakse karistusi ja sunniviisilist tagasisaatmist, kui ta määratud tähtpäevast kinni ei pea.*** Sellistel juhtudel jälgivad ***riigi ametiasutused*** tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

Or. fr

Muudatusettepanek 996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.	6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, ***ning välja arvatud artikli 16 kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike puhul,*** võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

Or. en

Muudatusettepanek 997
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Väljasaatmiskorraldusi ei pöörata täitmisele ajal, mil pädevad õigusasutused menetlevad artiklites 7, 10 ja artikli 12 lõikes 2 osutatud otsuste vaidlustamist, nagu on sätestatud artiklis 27.

Or. en

Muudatusettepanek 998
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Ükski käesoleva artikli säte ei takista kolmanda riigi kodanikku täitmast tagasipöördumiskohustust mis tahes ajal.

Or. en

Selgitus

Selles sättes selgitatakse, et olenemata väljasaatmismenetluse algatamisest käesoleva artikli alusel jääb kehtima kolmanda riigi kodaniku tagasipöördumiskohustus. See tagab õiguskindluse, kinnitades, et isikule jääb võimalus tagasisaatmisotsust igas etapis vabatahtlikult täita, mis on kooskõlas põhimõttega eelistada sunnimeetmetele vabatahtlikku täitmist.

Muudatusettepanek 999
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6b. Kui kolmanda riigi kodanik tuleb välja saata, võivad liikmesriigid teda kinni pidada või kohaldada üht või mitut artiklis 31 sätestatud meedet.

Or. en

Muudatusettepanek 1000
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 13	***välja jäetud***
Vabatahtlik tagasipöördumine	
1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.	
2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodaniku lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.	
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	
4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt välja.	

Or. en

Muudatusettepanek 1001
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 13	***välja jäetud***
Vabatahtlik tagasipöördumine	
1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.	
2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodaniku lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.	
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	
4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt välja.	

Or. en

Muudatusettepanek 1002
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vabatahtlik ***tagasipöördumine***	Vabatahtlik ***lahkumine***

Or. en

Muudatusettepanek 1003
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vabatahtlik ***tagasipöördumine***	Vabatahtlik ***lahkumine***

Or. en

Muudatusettepanek 1004
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vabatahtlik tagasipöördumine	***Tagasipöördumisega nõustumine***

Or. en

Muudatusettepanek 1005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.	1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem. ***Vabatahtlik lahkumine on siduv kohustus ja selle täitmata jätmise korral algatatakse viivitamata sunniviisilise väljasaatmise menetlus.***

Or. en

Muudatusettepanek 1006
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ***ning*** kolmanda riigi ***kodaniku*** võimalus lahkuda varem.	1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ***märgitakse, et*** kolmanda riigi ***kodanikul on*** võimalus lahkuda varem ***ning täpsustatakse tagajärgi, juhul kui kolmanda riigi kodanik ei pea kinni tähtpäevast, mille saabumise ajaks peab ta liikmesriigi territooriumilt lahkuma***.

Or. fr

Muudatusettepanek 1007
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma***, ***ning*** kolmanda riigi kodaniku ***võimalus lahkuda varem***.	1. ***Liikmesriigid näevad ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele ette tegeliku võimaluse liikmesriigist vabatahtlikult lahkuda ja tagavad, et tagasipöördumine on toimunud vabatahtlikult, sealhulgas füüsilise***, ***psühholoogilise või materiaalse surveta, pärast asjaomase*** kolmanda riigi kodaniku ***individuaalse olukorra uurimist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1008
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist,*** märgitakse ***tagasisaatmisotsuses*** tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda ***varem***.	1. ***Tagasisaatmisotsuses*** märgitakse tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda ***igal ajal enne seda tähtpäeva***.

Or. en

Muudatusettepanek 1009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi ***kodaniku***	1. ***Välja arvatud juhul,*** kui kolmanda

suhtes ei kohaldata artikli ***12 kohast väljasaatmist***, märgitakse tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks ***peab*** kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.	riigi ***kodanikku loetakse*** artikli ***16 kohaselt ohuks sisejulgeolekule***, märgitakse ***igas*** tagasisaatmisotsuses tähtpäev, mille saabumise ajaks ***peaks*** kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.

Or. en

Selgitus

Välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artiklit 16, tuleks igas tagasisaatmisotsuses märkida vabatahtliku lahkumise tähtaeg. Muud artikli 12/13 kohaldamise tingimused sõltuvad tagasipöörduja käitumisest, mida ei saa tagasisaatmisotsuse tegemise ajal hinnata.

Muudatusettepanek 1010
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses ***tähtpäev, mille saabumise ajaks peab*** kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.	1. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist, märgitakse tagasisaatmisotsuses ***lahkumise ajavahemik, mil*** kolmanda riigi kodanik ***peab*** liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.

Or. en

Muudatusettepanek 1011
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi	2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi

konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodaniku*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodanik*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest ***ning võib märkida, et kolmanda riigi kodanik peab lahkuma liikmesriikide territooriumilt viivitamata. Lahkumistähtaega võib täpsustada riigisiseses õiguses***.

Or. en

Muudatusettepanek 1012
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.*** Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodaniku*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui ***30*** päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.	2. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodanik*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui ***14*** päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

Or. en

Muudatusettepanek 1013
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.*** Tähtpäev, mille saabumise ajaks ***peab*** kolmanda riigi ***kodaniku lahkuma***, ei tohi olla ***hilisem*** kui	2. Tähtpäev, mille saabumise ajaks kolmanda riigi ***kodanik võib lahkuda***, ei tohi olla ***varasem*** kui ***6 kuud*** alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

Or. en

Muudatusettepanek 1014
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodaniku*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.	2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodanik*** lahkuma, ei tohi olla ***varasem kui 7 päeva ega*** hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

Or. en

Selgitus

Mõistlik miinimumperiood, mille jooksul kolmanda riigi kodanik saab valmistuda liidust lahkumiseks, peaks olema kohustuslik.

Muudatusettepanek 1015
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud ***tähtpäeva*** kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. ***Tähtpäev***, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodaniku*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse	2. Lõikes 1 osutatud ***lahkumistähtaja*** kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. ***Lahkumistähtaeg***, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodanik*** lahkuma, ei tohi olla hilisem kui 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse

teatavakstegemisest.	teatavakstegemisest.

Or. en

Muudatusettepanek 1016
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodaniku*** lahkuma, ***ei tohi olla hilisem kui*** 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.	2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodanik*** lahkuma, ***on*** 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

Or. en

Muudatusettepanek 1017
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1018
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1019
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Liikmesriigid*** võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada***, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis***	3. ***Kolmanda riigi kodaniku igati põhjendatud taotluse korral*** võivad ***liikmesriigid*** kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada.

ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1020
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ***ette näha pikema tähtaja*** oma territooriumilt ***lahkumiseks või vastavat*** tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid***, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis*** ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse ***täitmine***. ***Igast*** territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 oma territooriumilt ***lahkumise*** tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse ***täitmist***. Territooriumilt lahkumise tähtaja ***pikendamine ei ületa 30 päeva ja*** pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1021
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad ***kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega*** pikendada, võttes arvesse iga	3. Liikmesriigid võivad ***lahkumistähtaega*** pikendada, võttes ***igakülgselt*** arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, ***eelkõige osalemist***

üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, ***nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine*** artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse ***täitmine***. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse ***täitmist***. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Liikmesriigid võivad artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmata jätmise korral lõikes 1a sätestatud lahkumistähtaega lühendada.

Or. en

Muudatusettepanek 1022
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed***, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis*** ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1023
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***võivad*** kooskõlas lõikega 1 ette ***näha*** pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega ***pikendada***, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning ***artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine***. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	3. Liikmesriigid ***näevad*** kooskõlas lõikega 1 ette pikema tähtaja oma territooriumilt ***vabatahtlikuks*** lahkumiseks või ***pikendavad*** vastavat tähtaega, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu ***sotsiaalsed sidemed,*** peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning ***haavatavate isikute erivajadused, sealhulgas tervise- ja meditsiiniliste vajaduste hindamine***. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1024
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu ***riigis viibimise kestus,*** peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1025
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***võivad*** kooskõlas lõikega 1 ette ***näha*** pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega ***pikendada***, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	3. Liikmesriigid ***näevad*** kooskõlas lõikega 1 ette ***vajaduse korral*** pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või ***pikendavad*** vastavat tähtaega, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1026
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kui kolmanda riigi kodanik kujutab endast tõelist ja vahetut ohtu sisejulgeolekule, võivad liikmesriigid jätta vabatahtliku lahkumise tähtaja määramata.

Or. en

Muudatusettepanek 1027
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1028
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1029
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Kolmanda riigi kodanik*** peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. ***Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi***	4. ***Tagasipöörduja*** peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 ***või lõike 3*** kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. ***Kui tagasipöörduja ei ole lahkunud lõike***

kodanik artikli ***12*** kohaselt välja.	***1, 2 või 3 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks, võidakse ta*** artikli ***13a*** kohaselt välja ***saata. Lõike 1, 2 või 3 kohaselt kindlaks määratud tähtpäev ei piira liikmesriigi õigust saata kolmanda riigi kodanikud sunniviisiliselt tagasi, kui artiklis 13a sätestatud tingimused on täidetud***.

Or. en

Selgitus

Lõiked 1, 2 ja 3 on kõik asjakohased lubatud tagasisaatmise tähtaja määramisel.

Muudatusettepanek 1030
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt välja.	4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt välja.

Or. en

Muudatusettepanek 1031
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Kui esineb põgenemise oht või kui taotlus seadusliku riigis viibimise kohta on jäetud rahuldamata, kuna see oli ilmselgelt põhjendamatu või põhines pettusel, või kui asjaomane isik kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu,

võivad liikmesriigid jätta lahkumistähtaja määramata ja anda korralduse lahkuda viivitamata.

Or. en

Muudatusettepanek 1032
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Lahkumistähtaega arvestatakse alates riigisiseses õiguses kindlaks määratud kuupäevast.

Or. en

Muudatusettepanek 1033
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 13a
	Väljasaatmine
	1. Tagasipöörduja saadetakse välja, kui:
	a. kolmanda riigi kodanik on takistanud tahtlikult pädevaid asutusi tagasisaatmismenetluse läbiviimisel;
	b. kolmanda riigi kodanik on liikunud rohkem kui ühel korral teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;
	c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;
	d. kolmanda riigi kodanik ei ole liikmesriigi territooriumilt artikli 13

kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud ja talle ei ole antud lisaaega lahkumiseks kõnealuse artikli lõike 3 kohaselt.

2. Liikmesriikide pädevad asutused teevad eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine.

3. Pädevad asutused hindavad individuaalselt tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist nii üleandva riigi kui ka päritoluriigi alusel.

Nad võivad tugineda menetluse varasemates etappides tehtud kõigi asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hindamisele, tingimusel et nendes eelmistes etappides on hinnatud rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendatust.

Kui tagasisaatmisotsus on tehtud pärast seda, kui rahvusvahelise kaitse taotlus on tunnistatud vastuvõetamatuks, hindavad tagasisaatmisasutused ise tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks igakülgselt uurida. Asjaomasel kolmanda riigi kodanikul on õigus esitada võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.

4. Sunnimeetmeid võib võtta üksnes viimase abinõuna väljasaatmise tagamiseks. Võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse põhiõiguste harta ja riigisisese õiguse kohaselt, austades igati asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse nõukogu otsusele 2004/573/EÜ[1a] lisatud üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

[1a] Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/573/EÜ ühislendude korraldamise kohta seoses kolmandate riikide kodanike väljasaatmisega kahe või enama liikmesriigi territooriumilt individuaalse väljasaatmiskorralduse alusel (ELT L 261, 6.8.2004, lk 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Selgitus

Accepted return must be prioritised, as it is the most sustainable form of return. The law should not encourage/oblige authorities to enter into a forced return situation for the TCN's perceived failure to cooperate. Failure to cooperate must be sustained before it should result in forced return. As the reasons why a TCN might try to move between MS can be varied, it is disproportionate to enter into a forced return situation for a single move to another MS by the returnee. In addition, if a returnee wants to accept the return decision, this should not be impeded by the rules. In order to harmonise the process of return and avoid any ambiguities in the process, all Member States should issue a removal order when a forced return is being carried out. Reliance on previous procedures can only be reasonable where the merits of any claim for asylum have been examined. Inadmissibility decisions, by their very nature, do not consider refoulement. The competent authorities should carry out an individual assessment in each case. The fact of being sanctioned under Article 22 does not automatically signify that the returnee will not accept the return decision, particularly in the light of the significant burden placed on returnees in terms of obligations. As the aim of the Regulation is to increase the level of returns, encouraging returnees to return should not be made harder

Muudatusettepanek 1034
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 13a
	Väljasaatmine
	1. Kolmanda riigi kodaniku, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, võib välja saata, kui:
	a) kolmanda riigi kodanik kujutab endast tõelist ja vahetut ohtu sisejulgeolekule;
	b) kolmanda riigi kodanik ei ole

liikmesriigi territooriumilt artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud temast olenevatel põhjustel.

2. Liikmesriikide pädevad asutused teevad eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine.

3. Enne väljasaatmisotsuse tegemist hindavad pädevad asutused tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist, võttes arvesse vastuvõtvat riiki, sealhulgas edasist tagasi- ja väljasaatmise ohtu. Kui menetluse varasemates etappides on põhjalikult hinnatud kõiki asjakohaseid asjaolusid, uuritakse igakülgselt asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte.

4. Sunnimeetmeid võib võtta üksnes viimase abinõuna väljasaatmise tagamiseks. Sellised meetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades. Liikmesriigid ei kohalda sunnimeetmeid alaealiste suhtes.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse nõukogu otsusele 2004/573/EÜ lisatud üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

Or. en

Muudatusettepanek 1035
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 14	***välja jäetud***

Väljasaatmise edasilükkamise tingimused

1. Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse edasi järgmistel asjaoludel:

a. kui see oleks vastuolus tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega või

b. kui ja kuniks kehtib artikli 28 kohaselt tagasisaatmisotsuse peatamine.

2. Artikli 12 kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.

3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb väljasaatmise edasilükkamist, tuleb taotlust nõuetekohaselt põhjendada.

4. Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel esitavad liikmesriigid asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ja tema õiguste kohta sel ajavahemikul.

5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.

6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:

a. põhivajadused;

b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;

c. esmaabi ja haiguste põhiravi;

d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;

e. haavatavate isikute erivajadused.

7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada artiklis 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused on täidetud.

Or. en

Muudatusettepanek 1036
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 14	***välja jäetud***
Väljasaatmise edasilükkamise tingimused	
1. Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse edasi järgmistel asjaoludel:	
a. kui see oleks vastuolus tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega või	
b. kui ja kuniks kehtib artikli 28 kohaselt tagasisaatmisotsuse peatamine.	
2. Artikli 12 kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	
3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb väljasaatmise edasilükkamist, tuleb taotlust nõuetekohaselt põhjendada.	
4. Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel esitavad liikmesriigid asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ja tema õiguste kohta sel ajavahemikul.	
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.	
6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:	
a. põhivajadused;	
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	

c. esmaabi ja haiguste põhiravi;

d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;

e. haavatavate isikute erivajadused.

7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada artiklis 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused on täidetud.

Or. en

Selgitus

Artikli 14 väljajätmine on väga oluline kiirete ja täidetavate tagasisaatmisotsuste jaoks. Tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse taotlused kuuluvad eranditult varjupaigamenetluse alla, vältides sellega dubleerimist ja kuritarvitusi. See on kooskõlas põhimõttega, et edasikaebamisel ei ole automaatset peatavat toimet. Edasilükkamise ajal antavad õigused loovad paradoksaalse õigusliku seisundi, mis võib olla kodanike omast soodsam ja vähendada seetõttu õiglust. See väljajätmine tugevdab põhimõtet, et ebaseaduslik riigis viibimine tuleb lõpetada ja sellele peab järgnema tegelik tagasisaatmine.

Muudatusettepanek 1037
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Väljasaatmise edasilükkamise tingimused	***Tagasisaatmise*** edasilükkamise ***või peatamise*** tingimused

Or. en

Muudatusettepanek 1038
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 12 kohane väljasaatmine	1. Artikli 12 kohane väljasaatmine

lükatakse edasi ***järgmistel asjaoludel:***	lükatakse edasi***, kui on tõendatud, et see rikuks tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.***

Or. en

Muudatusettepanek 1039
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse edasi ***järgmistel asjaoludel:***	1. Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse edasi***, kui on tõendatud, et see rikuks tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.***

Or. en

Muudatusettepanek 1040
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse edasi ***järgmistel asjaoludel:***	1. Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse edasi***, kui on kindlaks tehtud, et väljasaatmine rikuks tegelikult tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.***

Or. en

Muudatusettepanek 1041
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse*** edasi järgmistel asjaoludel:	1. ***Liikmesriigid lükkavad tagasisaatmise*** edasi ***või peatavad selle eelkõige*** järgmistel asjaoludel:

Or. en

Muudatusettepanek 1042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli ***12*** kohane väljasaatmine lükatakse edasi järgmistel asjaoludel:	1. Artikli ***13a*** kohane väljasaatmine lükatakse edasi järgmistel asjaoludel:

Or. en

Muudatusettepanek 1043
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 12 kohane väljasaatmine ***lükatakse edasi*** järgmistel asjaoludel:	1. Artikli 12 kohane väljasaatmine ***peatatakse*** järgmistel asjaoludel:

Or. en

Muudatusettepanek 1044
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. ***Artikli 12 kohane väljasaatmine lükatakse*** edasi järgmistel asjaoludel:	1. ***Liikmesriigid lükkavad väljasaatmise*** edasi järgmistel asjaoludel:

Or. en

Muudatusettepanek 1045
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kui see oleks vastuolus tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega või	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1046
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kui see oleks vastuolus tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega või	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1047
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kui see oleks vastuolus tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega või	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1048
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kui ja kuniks kehtib artikli 28 kohaselt tagasisaatmisotsuse peatamine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1049
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kui ja kuniks kehtib artikli 28 kohaselt tagasisaatmisotsuse peatamine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1050
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kui ja kuniks kehtib artikli 28 kohaselt tagasisaatmisotsuse peatamine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1051
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. kui see rikuks õigust perekonnaelule liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;

Or. en

Muudatusettepanek 1052
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. artikli 7 lõikes 9 sätestatud juhtudel;

Or. en

Muudatusettepanek 1053
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	bb. kui see mõjutaks haiguse põhiravi;

Or. en

Muudatusettepanek 1054

Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	bc. kui selle tõttu ei oleks lastel enam juurdepääsu haridussüsteemile;

Or. en

Muudatusettepanek 1055
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	bd. kui on kindlaks tehtud, et tegemist on haavatavate isikutega;

Or. en

Muudatusettepanek 1056
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	be. kui tagasisaatmine ei ole lapse huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1057
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artikli 12 kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1058
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artikli 12 kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	2. Artikli 12 kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid ***ja tingimusel, et puudub artikli 30 kohane põgenemise oht***.

Or. en

Muudatusettepanek 1059
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Artikli 12 kohase*** väljasaatmise ***võib*** sobiva ajavahemiku võrra edasi ***lükata***, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	2. ***Liikmesriigid lükkavad*** väljasaatmise sobiva ajavahemiku võrra edasi, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. ***Liikmesriigid võtavad eelkõige arvesse järgmist:***

Or. en

Muudatusettepanek 1060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artikli ***12*** kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid**.**	2. Artikli ***13a*** kohase väljasaatmise võib sobiva ajavahemiku võrra edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid***, sealhulgas:***

Or. en

Selgitus

Ettepaneku lõikes 6 loetletud aspekte tuleks arvesse võtta esialgse hinnangu andmisel selle kohta, kas väljasaatmine tuleks edasi lükata.

Muudatusettepanek 1061
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Artikli 12 kohase väljasaatmise võib*** sobiva ajavahemiku võrra edasi ***lükata***, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	2. ***Tagasisaatmine lükatakse*** sobiva ajavahemiku võrra edasi, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 1062
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) kolmanda riigi kodaniku füüsiline

või vaimne seisund;

Or. en

Muudatusettepanek 1063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) põhivajadused;

Or. en

Muudatusettepanek 1064
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) tehnilised põhjused, nagu transpordivõimaluste puudumine või väljasaatmise ebaõnnestumine, kui väljasaadetavat ei ole võimalik kindlaks teha.

Or. en

Muudatusettepanek 1065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) perekonna ühtsus liikmesriigi

territooriumil asuvate pereliikmetega;

Or. en

Muudatusettepanek 1066
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) esmaabi ja haiguste põhiravi;

Or. en

Muudatusettepanek 1067
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d) alaealiste laste juurdepääs haridussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;

Or. en

Muudatusettepanek 1068
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	e) haavatavate isikute erivajadused.

Or. en

Muudatusettepanek 1069
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb väljasaatmise edasilükkamist, tuleb taotlust nõuetekohaselt põhjendada.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1070
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb ***väljasaatmise*** edasilükkamist, ***tuleb taotlust*** nõuetekohaselt ***põhjendada***.	3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb ***tagasisaatmise*** edasilükkamist ***mõjuvatel põhjustel***, ***peab liikmesriik taotluse*** nõuetekohaselt ***läbi vaatama***.

Or. en

Muudatusettepanek 1071
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb väljasaatmise edasilükkamist, tuleb ***taotlust*** nõuetekohaselt põhjendada.	3. Kui kolmanda riigi kodanik taotleb väljasaatmise edasilükkamist, tuleb ***taotlus esitada põhjendamatu viivituseta ja seda***

tuleb nõuetekohaselt põhjendada.

Or. en

Muudatusettepanek 1072
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Kui kolmanda riigi kodanik taotleb*** väljasaatmise edasilükkamist***, tuleb*** taotlust nõuetekohaselt põhjendada.	3. ***Tagasipöördujal on õigus taotleda*** väljasaatmise edasilükkamist***.*** Taotlust ***tuleb*** nõuetekohaselt põhjendada.

Or. en

Muudatusettepanek 1073
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel esitavad liikmesriigid asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ja tema õiguste kohta sel ajavahemikul.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1074
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel esitavad liikmesriigid asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ja tema õiguste kohta sel ajavahemikul.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1075
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel*** esitavad ***liikmesriigid*** asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ***ja*** tema õiguste kohta sel ajavahemikul.	4. ***Liikmesriigid*** esitavad asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ***kohta, sealhulgas*** tema õiguste ***ja kohustuse*** kohta sel ajavahemikul ***lõike 1 kohaselt. Kinnituse tõlke võib kolmanda riigi kodanikule edastada suuliselt, sealhulgas suulise tõlke teenuseid kasutades, keeles, millest ta aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.

Or. en

Muudatusettepanek 1076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel esitavad liikmesriigid asjaomasele*** kolmanda riigi kodanikule ***kirjaliku kinnituse väljasaatmise***	4. ***Liikmesriigid esitavad asjaomasele kolmanda riigi kodanikule kirjaliku kinnituse lõike 1 kohase edasilükkamise kohta. Kinnituse tõlke võib*** kolmanda riigi

edasilükkamise ajavahemiku ja tema õiguste kohta sel ajavahemikul.	kodanikule ***edastada suuliselt, sealhulgas suulise tõlke teenuseid kasutades, keeles, millest ta aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.

Or. en

Muudatusettepanek 1077
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1078
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1079
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.	5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi. ***Väljasaatmise edasilükkamise otsuse läbivaatamisel ja juhul, kui väljasaatmine lükatakse edasi rohkem kui kuueks kuuks, vaatab liikmesriik tagasisaatmisotsuse läbi kooskõlas artikli 7 lõikega 9. Väljasaatmise järgmiste edasilükkamiste korral peab liikmesriik samuti sellise läbivaatamise läbi viima.***

Or. en

Selgitus

Kuna tagasisaatmine muutub vähem tõenäoliseks, mida kauem protsess kestab, on hädavajalik, et liikmesriigid vaataksid oma valikud uuesti läbi, kui väljasaatmine lükatakse edasi rohkem kui kuus kuud.

Muudatusettepanek 1080
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane ***väljasaatmise*** edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.	5. Lõike 1 või lõike 2 kohane ***tagasisaatmise peatamise või*** edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi. ***Iga läbivaatamise käigus uuritakse võimalust anda artikli 7 lõike 9 kohaselt riigis viibimise luba. Kui pärast kahte läbivaatamist ei ole asjaolud muutunud, annab pädev asutus elamisloa.***

Or. en

Muudatusettepanek 1081
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi.	5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi. ***Iga läbivaatamine hõlmab alternatiivsete võimaluste hindamist kooskõlas artikli 7 lõikega 9. 12 kuu möödumisel tühistavad liikmesriigid tagasisaatmisotsuse ja kohaldavad artikli 7 lõikes 1a (uus) sätestatud menetlust.***

Or. en

Muudatusettepanek 1082
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse ***korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi***.	5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise edasilükkamise otsus vaadatakse ***läbi asjaomaste asjaolude olulise muutumise korral***.

Or. en

Muudatusettepanek 1083
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane	5. Lõike 1 või lõike 2 kohane

väljasaatmise ***edasilükkamise otsus*** vaadatakse ***korrapäraselt ja vähemalt iga kuue kuu tagant läbi***.	väljasaatmise ***edasilükkamine*** vaadatakse ***läbi asjaomaste asjaolude muutumise korral***.

Or. en

Muudatusettepanek 1084
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:	***välja jäetud***
a. põhivajadused;	
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	
c. esmaabi ja haiguste põhiravi;	
d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;	
e. haavatavate isikute erivajadused.	

Or. fr

Muudatusettepanek 1085
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:	***välja jäetud***
a. põhivajadused;	

b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;

c. esmaabi ja haiguste põhiravi;

d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;

e. haavatavate isikute erivajadused.

Or. en

Muudatusettepanek 1086
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:	***välja jäetud***
a. põhivajadused;	
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	
c. esmaabi ja haiguste põhiravi;	
d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;	
e. haavatavate isikute erivajadused.	

Or. en

Muudatusettepanek 1087
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:	***välja jäetud***
a. põhivajadused;	
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	
c. esmaabi ja haiguste põhiravi;	
d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;	
e. haavatavate isikute erivajadused.	

Or. en

Muudatusettepanek 1088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, ***võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:***	6. ***Lõikes 5 osutatud läbivaatamise eesmärgil ja võttes arvesse kolmanda riigi kodaniku olukorda*** ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, ***võtavad liikmesriigid arvesse lõikes 3 loetletud aspekte.***

Or. en

Muudatusettepanek 1089
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, ***võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke***:	6. Ajavahemikul, mil väljasaatmine on edasi lükatud, ***tagavad liikmesriigid järgmise***:

Or. en

Muudatusettepanek 1090
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ajavahemikul, mil ***väljasaatmine*** on edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:	6. Ajavahemikul, mil ***tagasisaatmine*** on ***peatatud või*** edasi lükatud, võetakse arvesse järgmisi kolmanda riigi kodaniku olukorda puudutavaid tahke:

Or. en

Muudatusettepanek 1091
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. põhivajadused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1092
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

a.	***põhivajadused;***	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1093
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. põhivajadused;	a. ***tagatud on kolmanda riigi kodanike*** põhivajadused;

Or. en

Muudatusettepanek 1094
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1096
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;	b. ***säilitatud on*** perekonna ühtsus liikmesriigi territooriumil asuvate pereliikmetega;

Or. en

Muudatusettepanek 1097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. esmaabi ja haiguste põhiravi;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1098
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ***esmaabi*** ja haiguste põhiravi;	c. ***võimaldatud on tervishoiuteenused*** ja haiguste põhiravi;

Or. en

Muudatusettepanek 1099

Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ***esmaabi*** ja haiguste põhiravi;	c. ***tervishoiuteenused*** ja haiguste põhiravi;

Or. en

Muudatusettepanek 1100
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1101
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1102
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;	d. ***tagatud on*** alaealiste juurdepääs põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest;

Or. en

Muudatusettepanek 1103
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. ***alaealiste*** juurdepääs ***põhiharidussüsteemile olenevalt nende riigis viibimise kestusest***;	d. ***laste*** juurdepääs ***haridussüsteemile***;

Or. en

Muudatusettepanek 1104
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. haavatavate isikute erivajadused.	e. ***rahuldatud on*** haavatavate isikute erivajadused.

Or. en

Muudatusettepanek 1105
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada artiklis 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused on täidetud.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1106
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada artiklis 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused on täidetud.	7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada artiklis 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused ***selleks*** on täidetud.

Or. en

Selgitus

Artikli 31 sätteid võib kohaldada, kui tingimused on täidetud.

Muudatusettepanek 1107
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada ***artiklis*** 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused on täidetud.	7. Väljasaatmise edasilükkamise korral võib kohaldada ***artiklites 21, 29 ja*** 31 sätestatud meetmeid, kui tingimused on täidetud.

Or. en

Muudatusettepanek 1108
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Väljasaatmist ei lükata edasi, kui kolmanda riigi kodanik ei täida artiklis 21 sätestatud koostöökohustust, kui ta kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu või kui on olemas artikli 30 kohane põgenemise oht.

Or. en

Muudatusettepanek 1109
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 15	***välja jäetud***
Väljasaatmise seire	
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	

3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.

Or. fr

Muudatusettepanek 1110
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 15	***välja jäetud***
Väljasaatmise seire	
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	

Or. en

Selgitus

Käesoleva määruse eesmärk on vähendada halduskoormust, mitte luua uut.

Muudatusettepanek 1111
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 15	***välja jäetud***
Väljasaatmise seire	
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	

Or. en

Muudatusettepanek 1112
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 15 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Väljasaatmise seire	***Tagasisaatmismenetluse*** seire

Or. en

Muudatusettepanek 1113
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Väljasaatmise seire	***Tagasisaatmismenetluste*** seire

Or. en

Muudatusettepanek 1114
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Väljasaatmise seire	***Tagasisaatmise*** seire

Or. en

Muudatusettepanek 1115
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks	***välja jäetud***

väljasaatmisoperatsioonide ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.

Or. en

Muudatusettepanek 1116
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1117
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks ***väljasaatmisoperatsioonide ajal***. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks ***tagasisaatmismenetluse kõigis etappides. Selline mehhanism täiendab määruse (EL) 2024/1356 (taustakontrolli määrus) artikli 10 ja määruse (EL) 2024/1348 (varjupaigamenetluse määrus) artikli 43 alusel loodud asjakohaseid seiremehhanisme ja toimib nendega täielikus koostoimes ning see luuakse kooskõlas Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti koostatud suunistega***. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid***, sealhulgas inim- ja***

rahalised ressursid, samuti juurdepääsu kogu vajalikule teabele ja kõigile vajalikele füüsilistele asukohtadele.

Or. en

Muudatusettepanek 1118
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks ***väljasaatmisoperatsioonide*** ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	1. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks ***tagasisaatmisoperatsioonide*** ajal***, mis hõlmab käesoleva direktiiviga kehtestatud tagasisaatmismenetluse ja määrusega (EL) 2024/1349 kehtestatud piiril toimuva tagasisaatmismenetluse kõiki etappe***. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid***, sealhulgas asjakohase rahastamise ja ressursid***.

Or. en

Muudatusettepanek 1119
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide ajal. Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.***	1. ***Iga liikmesriik näeb vastavalt käesolevas artiklis sätestatud nõuetele ette sõltumatu mehhanismi, mis:***

Or. en

Muudatusettepanek 1120
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***näevad*** ette ***sõltumatu*** mehhanismi ***põhiõiguste austamise*** jälgimiseks ***väljasaatmisoperatsioonide ajal***. Liikmesriigid ***tagavad sõltumatule*** seiremehhanismile ***asjakohased vahendid***.	1. Liikmesriigid ***võivad näha*** ette ***olemasoleva*** mehhanismi ***väljasaatmisoperatsioonide*** jälgimiseks. Liikmesriigid ***otsustavad, kas*** seiremehhanismile ***antakse juurdepääs asjakohastele vahenditele***.

Or. en

Muudatusettepanek 1121
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette ***sõltumatu*** mehhanismi ***põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide ajal***. Liikmesriigid tagavad ***sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid***.	1. Liikmesriigid näevad ette mehhanismi ***väljasaatmisoperatsioonide tulemuslikkuse, tõhususe ja kiiruse jälgimiseks***. Liikmesriigid tagavad***, et seiremehhanismil on juurdepääs asjakohastele vahenditele***.

Or. en

Muudatusettepanek 1122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

a) jälgib liidu ja rahvusvahelise õiguse, sealhulgas põhiõiguste harta järgimist, eelkõige seoses tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte, lapse parimate huvide ja asjakohaste kinnipidamise reeglitega, ning

Or. en

Selgitus

Artikli 15 sõnastust on täiendatud, viidates pakti alusel loodud järelevalvemehhanismidele, eelkõige taustakontrolli määruse artiklile 10.

Muudatusettepanek 1123
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) tagama, et põhjendatud väiteid põhiõiguste rikkumise kohta kõigis tagasisaatmisprotsessiga seotud asjakohastes tegevustes käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta, algatab vajaduse korral väidete uurimised ja jälgib uurimiste kulgu.
	Sõltumatu seiremehhanism hõlmab liikmesriikide kõiki toiminguid käesoleva määruse rakendamisel. Sõltumatul seiremehhanismil on õigus anda liikmesriikidele iga-aastaseid soovitusi. Liikmesriigid võtavad sõltumatu seiremehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed. Riiklikud ombudsmanid ja riiklikud inimõiguste institutsioonid, sealhulgas piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise vastase konventsiooni 18. detsembril 2002 ÜRO Peaassamblee 57. istungjärgul resolutsiooniga A/RES/57/199 vastu võetud fakultatiivse protokolliga („OPCAT“) loodud riiklikud

ennetusmehhanismid, osalevad sõltumatu seiremehhanismi töös ja neid võib määrata täitma kõiki sõltumatu seiremehhanismi ülesandeid või osa neist. Sõltumatu seiremehhanism võib hõlmata ka asjaomaseid rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ning taustakontrolliasutustest sõltumatuid avalik-õiguslikke asutusi. Kui üks või mitu neist institutsioonidest, organisatsioonidest või asutustest ei ole sõltumatu seiremehhanismiga otseselt seotud, loob sõltumatu seiremehhanism nendega tihedad sidemed ja hoiab neid. Sõltumatu seiremehhanism loob ja säilitab tihedad sidemed riiklike andmekaitseasutuste ja Euroopa Andmekaitseinspektoriga.

Or. en

Selgitus

Viidud kooskõlla taustakontrolli määruse artikliga 10.

Muudatusettepanek 1124
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid kehtestavad sõltumatu seiremehhanismi sõltumatuse tagamiseks asjakohased kaitsemeetmed. Riiklikud ombudsmanid või inimõiguste kaitsjad ja riiklikud inimõiguste institutsioonid, sealhulgas ÜRO 1984. aasta piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise vastase konventsiooni fakultatiivses protokollis sätestatud riiklik ennetusmehhanism, osalevad sõltumatu seiremehhanismi toimimises ning neid võib määrata täitma kõiki või osa sõltumatu seiremehhanismi

ülesandeid.

Or. en

Muudatusettepanek 1125
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Sõltumatu seiremehhanism võib hõlmata ka asjaomaste rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide ning tagasisaatmismenetlust läbiviivatest asutustest sõltumatute avalik-õiguslike asutuste osalemist. Kui üks või mitu neist institutsioonidest, organisatsioonidest või asutustest ei osale otse sõltumatus seiremehhanismis, loob sõltumatu seiremehhanism nendega tihedad sidemed ja hoiab neid. Sõltumatu seiremehhanism loob ja säilitab tihedad sidemed riiklike andmekaitseasutuste ja Euroopa Andmekaitseinspektoriga.

Or. en

Muudatusettepanek 1126
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele seiremehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta välja üldised suunised. Liikmesriigid võivad taotleda Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti toetust oma sõltumatu seiremehhanismi, sealhulgas selle sõltumatuse kaitsemeetmete, samuti

järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade väljatöötamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 1127
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1d. Sõltumatu seiremehhanism tagab, et selle järelevalvemenetlused hõlmavad sugu arvestavat perspektiivi ja sisaldavad konkreetseid protokolle soopõhiste õiguste rikkumiste tuvastamiseks ja nendega tegelemiseks. Sõltumatu seiremehhanism hõlmab eksperte, kes on saanud väljaõppe soolise vägivalla, ärakasutamise ja muude naisi ja tütarlapsi mõjutavate õiguste rikkumiste tuvastamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 1128
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1129
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1130
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele***.	2. ***Liikmesriik võib teavitada seiremehhanismi eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ja anda juurdepääsu asjakohastele asukohtadele ning anda juurdepääsu ainult isikutele***, ***kes tegutsevad seiremehhanismi nimel ja kes on saanud vajaliku juurdepääsuloa kooskõlas riigisisese õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1131
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja ***väljasaatmisoperatsioonid***, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja ***tagasisaatmismenetlused***, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata***. Selliseid kontrolle võib täiendada dokumendipõhise ülevaatusega***. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.

Or. en

Muudatusettepanek 1132
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja ***väljasaatmisoperatsioonid***, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis ***võivad toimuda*** ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest ***väljasaatmisoperatsioonidest*** ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele.	2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja ***tagasisaatmisoperatsioonid***, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis ***toimuvad*** ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest ***tagasisaatmisoperatsioonidest*** ning tagavad juurdepääsu asjaomastele ***isikutele, dokumentidele ja*** asukohtadele.

Or. en

Muudatusettepanek 1133

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad*** juurdepääsu asjaomastele ***asukohtadele***.	2. ***Liikmesriigid võivad teavitada seiremehhanismi tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest*** ja ***anda seiremehhanismi nimel tegutsevatele isikutele, kes on saanud pädevalt asutuselt riigisisese õiguse kohaselt asjakohase juurdepääsuloa,*** juurdepääsu asjaomastele ***kohtadele***.

Or. en

Muudatusettepanek 1134
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad ***seireasutust*** eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ***ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele***.	2. Sõltumatu seiremehhanism valib välja väljasaatmisoperatsioonid, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. Liikmesriigid teavitavad ***sõltumatut seiremehhanismi*** eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest.

Or. en

Muudatusettepanek 1135

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid tagavad sõltumatu seiremehhanismile juurdepääsu kõigile asjakohastele asukohtadele, sealhulgas kinnipidamisrajatistele, üksikisikutele ja dokumentidele, kui selline juurdepääs on sõltumatule seiremehhanismile vajalik käesolevas artiklis sätestatud kohustuste täitmiseks. Juurdepääs asjakohastele asukohtadele või salastatud dokumentidele antakse vaid isikutele, kes tegutsevad sõltumatu seiremehhanismi nimel ja kellel on asjakohane salastatud teabele juurdepääsu luba, mille on andnud pädev asutus riigisisese õiguse kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1136
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks piiril toimuva tagasisaatmismenetluse ajal.

Or. en

Muudatusettepanek 1137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1138
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1139
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta ***väljasaatmisoperatsioonide*** ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu	3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta ***tagasisaatmisoperatsioonide*** ajal edastatakse ***pädevale riiklikule asutusele,***

riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.

luues seiremehhanismi kaudu ***konfidentsiaalse, lapse huve ja sugu arvestava kaebuste esitamise mehhanismi***. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta. ***Liikmesriigid tagavad vajaduse korral suunamise tsiviil- või kriminaalmenetluse algatamiseks juhul, kui põhiõigusi ei austata või nende täitmist ei tagata kooskõlas riigisisese õigusega.***

Or. en

Muudatusettepanek 1140
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta ***väljasaatmisoperatsioonide*** ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused ***tegelevad selliste väidetega tõhusalt*** ja ***ilma*** põhjendamatu viivituseta.	3. ***Seiremehhanismiga luuakse konfidentsiaalne, lapsesõbralik ja sugu arvestav kaebuste esitamise mehhanism ning hallatakse seda.*** Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta ***tagasisaatmismenetluste*** ajal edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused ***uurivad selliseid väiteid tulemuslikult*** ja põhjendamatu viivituseta ***ning tagavad asjakohased tagajärjed kooskõlas riigisisese õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1141
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud väited ***põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal*** edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	3. Põhjendatud väited ***väljasaatmisoperatsioonide kiire ja tõhusa rakendamise puuduliku läbiviimise kohta*** edastatakse seiremehhanismi kaudu riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 1142
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse ***seiremehhanismi kaudu*** riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	3. Põhjendatud väited põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmisoperatsioonide ajal edastatakse riiklikule pädevale asutusele. Pädevad asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 1143
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud sõltumatu seiremehhanism ei piira seiremehhanismi, mille eesmärk on jälgida kolmandate riikide kodanike taustakontrolli välispiiridel, nagu on

sätestatud määruse (EL) 2024/1356 artiklis 10, piirimenetluse seiret, nagu on sätestatud määruse (EL) 2024/1348 artikli 43 lõikes 4, ega põhiõiguste vaatlejate rolli põhiõiguste järgimise jälgimisel Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti kogu tegevuses, nagu on sätestatud määruse (EL) 2019/1896 artiklis 80.

Or. en

Muudatusettepanek 1144
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Sõltumatul seiremehhanismil on õigus anda liikmesriikidele soovitusi ning ta avaldab oma tegevuse ja järelduste kohta aastaaruande.

Or. en

Muudatusettepanek 1145
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Sõltumatu seirevalvemehhanism avaldab aruanded oma tagasisaatmisoperatsioonidega seotud tegevuse ja järelduste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 1146
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriigid laiendavad sõltumatu seiremehhanismi volitusi, et võimaldada jälgida põhiõiguste austamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse ajal.

Or. en

Muudatusettepanek 1147
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriigid varustavad lõikes 1 osutatud sõltumatu seiremehhanismi asjakohaste rahaliste vahenditega.

Or. en

Muudatusettepanek 1148
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 16	***välja jäetud***
Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine	
1. Käesolevat artiklit kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kui:	
a. nad kujutavad endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi	

julgeolekule;

b. on mõjuv põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;

c. on selgeid märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.

2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse artikli 12 kohaselt välja.

3. Erandina käesoleva määruse asjakohastest sätetest võidakse käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes kohaldada:

a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra;

b. artikli 29 lõike 3 punkti c kohaselt kinnipidamist;

c. kinnipidamist vanglates, eraldatuna tavavangidest;

d. kinnipidamist ajavahemikuks, mis ületab artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning õigusasutus vaatab selle läbi vähemalt iga kolme kuu järel.

4. Erandina artikli 28 lõigetest 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

---

[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused

raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1149
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 16	***välja jäetud***
Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine	
1. Käesolevat artiklit kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kui:	
a. nad kujutavad endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule;	
b. on mõjuv põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;	
c. on selgeid märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.	
2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse artikli 12 kohaselt välja.	
3. Erandina käesoleva määruse asjakohastest sätetest võidakse käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes kohaldada:	
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra;	
b. artikli 29 lõike 3 punkti c kohaselt	

kinnipidamist;

c. kinnipidamist vanglates, eraldatuna tavavangidest;

d. kinnipidamist ajavahemikuks, mis ületab artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning õigusasutus vaatab selle läbi vähemalt iga kolme kuu järel.

4. Erandina artikli 28 lõigetest 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

---

[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1150
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine	***Sisejulgeolekule ohtu*** kujutavate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine

Or. en

Muudatusettepanek 1151
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike ***tagasisaatmine***	Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike ***väljasaatmine***

Or. en

Muudatusettepanek 1152
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Käesolevat artiklit kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes**, **kui:***	1. ***Kolmandate riikide kodanikud, kelle suhtes on tehtud tagasisaatmisotsus ja keda individuaalse hindamise põhjal peetakse ohuks mis tahes liikmesriigi avalikule korrale, sisejulgeolekule, rahvatervisele või rahvusvahelistele suhetele**, **saadetakse välja vastavalt artiklile 13.***

Or. en

Selgitus

Sõnastus on kooskõlas Schengeni piirieeskirjades sätestatud sisenemiskeelu põhjustega. See on tagasisaatmisotsuste puhul parim võrdväärne lahendus. Alati tuleks läbi viia individuaalne hindamine.

Muudatusettepanek 1153
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesolevat artiklit kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kui:	1. Käesolevat artiklit kohaldatakse kolmandate riikide kodanike***, sealhulgas saatjata alaealiste*** suhtes, kui:

Or. fr

Muudatusettepanek 1154
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. nad kujutavad endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1155
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. on mõjuv põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;	***välja jäetud***

[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI:

http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Selgitus

See põhjendus on juba hõlmatud punktiga a.

Muudatusettepanek 1156
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. on ***mõjuv põhjus arvata***, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;	b. on ***märke selle kohta***, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[1] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo ***või süüteo, millega kaasneb riigisisese õiguse kohaselt vähemalt kolme kuu pikkune vabadusekaotus***;

[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1157
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. on mõjuv põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;	b. on mõjuv põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo ***või on kaasa aidanud sellise kuriteo toimepanekule***;
[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1158
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. on ***mõjuv põhjus*** arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;	b. on ***olemas selged märgid, et*** arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;
[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1159
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. on ***mõjuv*** põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud ***raske*** kuriteo;	b. on põhjus arvata, et nad on toime pannud nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK[27] artikli 2 lõikes 2 osutatud raske kuriteo;
[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta – teatavate liikmesriikide avaldused raamotsuse vastuvõtmisel (EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 1160
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. on märke selle kohta, et isik on seotud mõne Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis (EL) 2017/541 osutatud kuriteoga;

Or. en

Muudatusettepanek 1161

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on selgeid märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

See põhjendus on juba hõlmatud punktiga a.

Muudatusettepanek 1162
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on selgeid märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.	c. on selgeid märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu ***või aidata kaasa sellise kuriteo toimepanekule***.

Or. en

Muudatusettepanek 1163
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on ***selgeid*** märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime	c. on märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva

käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.	lõike punkti b kohane kuritegu.

Or. en

Muudatusettepanek 1164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on ***selgeid*** märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.	c. on ***mõistlikke*** märke nende kavatsusest panna liikmesriigi territooriumil toime käesoleva lõike punkti b kohane kuritegu.

Or. en

Muudatusettepanek 1165
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. Nad on toime pannud kuriteo, mille eest on ette nähtud vähemalt kaheaastane vanglakaristus

Or. en

Muudatusettepanek 1166
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. nad on toime pannud kuriteo,

millega kaasneb riigisisese õiguse kohaselt vabadusekaotus;

Or. en

Muudatusettepanek 1167
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. on märke selle kohta, et need kujutavad endast mis tahes muud julgeolekuohtu, mis on kindlaks tehtud riigisisese õiguse alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 1168
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. nad on riigisiseste õigusaktide kohaselt kuriteos süüdi mõistetud;

Or. en

Muudatusettepanek 1169
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

cb. on selgeid märke selle kohta, et kolmanda riigi kodanik on seotud tegevusega, millega õhutatakse, toetatakse või valmistatakse ette vägivaldset äärmuslust või terrorismi;

Or. en

Muudatusettepanek 1170
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	cb. kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist määruse (EL) 2024/1348 II lisas loetletud kolmanda riigi kodanikuga;

Or. en

Muudatusettepanek 1171
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	cb. nad on korduvad pisirikkumiste toimepanijad;

Or. en

Muudatusettepanek 1172
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	cc. on piisavalt alust arvata, et kolmanda riigi kodanik tegutseb viisil, mis ohustab liikmesriigi põhihuve või põhiseaduslikku korda.

Or. en

Muudatusettepanek 1173
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt c c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	cc. liikmesriik peab seda vajalikuks, nagu on sätestatud riigisisestes õigusaktides, muudel kui punktides a–e loetletud põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 1174
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid võivad kooskõlas oma riigisisese õigusega kehtestada täiendavad alused kolmanda riigi kodaniku tuvastamiseks julgeolekuohtu kujutava isikuna.

Or. en

Muudatusettepanek 1175
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Selle artikli kohaldamisalasse ***kuuluvad*** kolmandate riikide kodanikud saadetakse artikli 12 kohaselt välja.	2. Selle artikli kohaldamisalasse ***kuuluvate*** kolmandate riikide kodanikud saadetakse artikli 12 kohaselt välja ***esmajärjekorras. Liikmesriigid saadavad kõnealuse kolmanda riigi kodaniku välja põhjendamatu viivituseta.***

Or. en

Muudatusettepanek 1176
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse artikli 12 kohaselt välja.	2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse artikli 12 kohaselt välja. ***Nende suhtes ei kohaldata lõikeid 3, 4 ja 6.***

Or. fr

Muudatusettepanek 1177
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse ***artikli 12 kohaselt*** välja.	2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 1178
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse ***artikli 12 kohaselt*** välja.	2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud saadetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 1179
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud tagasisaatmisotsuseid võib menetleda ja täita eelisjärjekorras.

Or. en

Muudatusettepanek 1180
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Erandina käesoleva määruse asjakohastest sätetest ***võidakse*** käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes ***kohaldada***:	3. Erandina käesoleva määruse asjakohastest sätetest ***kohaldatakse*** käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes:

Or. en

Muudatusettepanek 1181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1182
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Välja jäetud, et tagada kooskõla artikliga 10.

Muudatusettepanek 1183
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust ***veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust***, või tähtajatut sissesõidukeeldu, kui see on põhjendatud ja proportsionaalne kolmanda riigi kodanikust tuleneva julgeolekuriskiga***;

Or. en

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tagada liikmesriikidele võimalus kehtestada tähtajatu sissesõidukeeld juhul, kui kolmanda riigi kodanik kujutab endast tõsist ja püsivat julgeolekuohtu. Kuigi artikli 10 lõikega 6 ja artikli 16 lõikega 3 piiratakse sissesõidukeelu maksimaalset kestust, on teatavatel ohtlike isikutega seotud juhtudel vaja jõulisemat ja pikaajalisemat ennetavat reageerimist. Sissesõidukeelu lubamine ilma kindla lõppkuupäevata, kui see on nõuetekohaselt põhjendatud ja proportsionaalne, annab liikmesriikidele vajaliku paindlikkuse, et tegeleda olukordadega, kus julgeolekurisk prognoositava aja jooksul tõenäoliselt ei vähene. Võimalus kehtestada tähtajatu sissesõidukeeld sõltub rangelt individuaalsest hindamisest, põhiõiguste ja kaitsemeetmete järgimisest ning riigisisese õiguse kohasest korrapärasest läbivaatamisest tagamaks, et meede ei kesta kauem kui aluseks olev oht. See lähenemisviis tugevdab sisejulgeoleku kaitset, säilitades samal ajal täieliku kooskõla vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtetega.

Muudatusettepanek 1184
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust ***veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust***, või tähtajatut sissesõidukeeldu, kui see on põhjendatud ja proportsionaalne kolmanda riigi kodanikust tuleneva julgeolekuriskiga***;

Or. en

Muudatusettepanek 1185
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust ***veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust***, või tähtajatut sissesõidukeeldu, kui see on põhjendatud ja proportsionaalne kolmanda riigi kodanikust tuleneva julgeolekuriskiga***;

Or. en

Muudatusettepanek 1186
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 ***kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 ***lõike 7 kohaselt kehtestatud eluaegset sissesõidukeeldu***;

Or. fr

Muudatusettepanek 1187
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud ***sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 kohaselt kehtestatud ***eluaegset sissesõidukeeldu***;

Or. en

Selgitus

Neid, kes kujutavad endast julgeolekuohtu, ei tohiks kunagi uuesti ELi territooriumile lubada.

Muudatusettepanek 1188
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud ***maksimumkestust veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 kohaselt kehtestatud ***algset*** sissesõidukeeldu, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud ***kestust***;

Or. en

Muudatusettepanek 1189
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kinnipidamist vanglates, eraldatuna tavavangidest;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Sisserändega seotud haldusõigus ei tohiks viia kuritegevuse eeldamiseni. Kuriteo toime pannud kolmandate riikide kodanikke tuleks asjaomase liikmesriigi kriminaalõiguse kohaselt vastutusele võtta. Nii tuleks kurjategijatega tegeleda.

Muudatusettepanek 1190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kinnipidamist vanglates***,*** ***eraldatuna tavavangidest***;	c. kinnipidamist vanglates;

Or. en

Muudatusettepanek 1191
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kinnipidamist vanglates, eraldatuna tavavangidest;	c. kinnipidamist vanglates ***või kinnipidamisrajatistes***, eraldatuna tavavangidest;

Or. en

Muudatusettepanek 1192
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kinnipidamist vanglates, eraldatuna tavavangidest;	c. kinnipidamist vanglates ***ja kui see on võimalik***, eraldatuna tavavangidest;

Or. en

Muudatusettepanek 1193
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kinnipidamist vanglates***,*** ***eraldatuna tavavangidest;***	c. kinnipidamist vanglates

Or. en

Muudatusettepanek 1194
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kinnipidamist vanglates, eraldatuna tavavangidest;	c. kinnipidamist vanglates;

Or. en

Muudatusettepanek 1195
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kinnipidamist ajavahemikuks, mis ületab artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning õigusasutus vaatab selle läbi vähemalt iga kolme kuu järel.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Välja on jäetud viide artiklis 32 osutatud kinnipidamise maksimumkestusele. Nii on see viide järjepidevuse eesmärgil ka siin välja jäetud.

Muudatusettepanek 1196
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kinnipidamist ajavahemikuks, mis ületab artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning õigusasutus vaatab selle läbi vähemalt iga kolme kuu järel.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Sisserändega seotud haldusõigus ei tohiks viia kuritegevuse eeldamiseni. Kuriteo toime pannud kolmandate riikide kodanikke tuleks asjaomase liikmesriigi kriminaalõiguse kohaselt vastutusele võtta. Nii tuleks kurjategijatega tegeleda.

Muudatusettepanek 1197
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kinnipidamist ***ajavahemikuks***, mis ***ületab*** artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks ***õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning õigusasutus vaatab selle läbi vähemalt iga kolme kuu järel***.	d. kinnipidamist ***täiendavateks ajavahemikeks***, mis ***ületavad*** artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks ***pädev asutus***.

Or. en

Muudatusettepanek 1198

Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kinnipidamist ajavahemikuks, mis ületab artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning ***õigusasutus*** vaatab selle läbi vähemalt iga ***kolme*** kuu järel.	d. kinnipidamist ajavahemikuks, mis ületab artikli 32 lõikes 3 osutatud maksimumkestust, ja mille määrab kindlaks õigusasutus, võttes arvesse iga üksikjuhtumi asjaolusid, ning ***pädev asutus*** vaatab selle läbi vähemalt iga ***kuue*** kuu järel.

Or. en

Muudatusettepanek 1199
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluvate kolmandate riikide kodanike suhtes võib kohaldada ajutist või alalist sissesõidukeeldu kooskõlas artikli 10 lõike 7 punktiga a.

Or. en

Muudatusettepanek 1200
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erandina artikli 28 lõigetest 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli	***välja jäetud***

kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 1201
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erandina artikli 28 lõigetest 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kooskõla artikliga 28, mille kohaselt kaebusel ei ole peatavat toimet.

Muudatusettepanek 1202
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erandina artikli 28 lõigetest 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud	***välja jäetud***

juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 1203
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Erandina*** artikli 28 ***lõigetest*** 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist***, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	4. ***Vastavalt*** artikli 28 ***lõigetele*** 2 ja 3 ei peatata käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist.

Or. fr

Muudatusettepanek 1204
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Erandina artikli 28 lõigetest 2 ja 3 ei peatata*** käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	***4.*** Käesoleva artikli kohaldamisalasse kuuluva kolmanda riigi kodaniku kohta tehtud tagasisaatmisotsuse täitmist ***ei peatata***, välja arvatud juhul, kui kaasneb oht rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Or. en

Selgitus

Artikli 28 lõiked 2 ja 3 tagavad õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile. Need õigused kehtivad ELis kõigi isikute suhtes, isegi nende suhtes, keda peetakse ohuks sisejulgeolekule. Võib olla mõistlik märkida, et ainus põhjus, miks selliste isikute väljasaatmine tuleks peatada, on tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise oht. Sellise ohu olemasolu peab saama kontrollida kohus vastavalt artiklile 28.

Muudatusettepanek 1205
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Tagasisaatmismenetluse käigus tehtavad julgeolekuhinnangud võivad tugineda pädevate asutuste poolt muude menetluste, sealhulgas varjupaiga-, viisa-, piirikontrolli- või taustakontrollimenetluste raames tehtud varasematele julgeolekukontrollidele, ja võtavad neid arvesse.

Or. en